



**RAPPORT ANNUEL
DU SERVICE DE LA
DU CANTON DU VALAIS**

CULTURE



**JAHRESBERICHT
DER DIENSTSTELLE FÜR
DES KANTONS WALLIS**

KULTUR

Sommaire

Inhalt

- ④ **AVANT-PROPOS**
VORWORT
- ⑥ **LE SERVICE DE LA CULTURE**
DIE DIENSTSTELLE FÜR KULTUR
- ⑩ Musées cantonaux
Kantonsmuseen
- ⑯ Médiathèque Valais
Mediathek Wallis
- ⑳ Archives de l'Etat du Valais
Staatsarchiv Wallis
- ㉔ Office cantonal d'archéologie
Kantonales Amt für Archäologie
- ㉖ Encouragement des activités culturelles
Kulturförderung
- ㉘ Patrimoine
Kulturerbe

Avant-propos

L'évolution récente du monde qui nous entoure, marquée notamment par un contexte international incertain, conduit à une modification des conditions-cadres de la culture à tous les échelons. Le nouveau Message culture 2025-2028 de la Confédération ou la vision d'un espace culturel romand présentée récemment par l'AP-Culture la prennent en considération et y répondent. En réaffirmant avec force le caractère essentiel voire existentiel de la culture.

Dans ce contexte, l'union fait la force. Le Service de la culture a ainsi constitué en 2023 un groupe de travail pour réfléchir très concrètement à la durabilité du secteur culturel en collaboration avec la Conférence des délégués culturels du Valais et Kartel, l'association faîtière des associations actives dans les domaines de la culture et du patrimoine en Valais. L'objectif est de formuler des pistes de solution et de mener des projets en réponse aux enjeux identifiés. Un tel esprit a également animé les ateliers menés pour définir l'avenir du cirque en Valais, qui ont réuni des représentants des écoles de cirque, des professionnels, des compagnies et des festivals actifs dans ce domaine.

Les conditions de travail des acteurs culturels continuent à alimenter les discussions au quotidien. La réponse à cet enjeu passe entre autres par la reconnaissance du fait que travailler dans le secteur culturel consiste bien à exercer un métier. Or comment l'affirmer quand aucun métier de la culture et du patrimoine n'est présenté lors du salon des métiers Your Challenge? Le Service de la culture a mandaté l'association Culture Valais pour y remédier et proposer un stand dédié lors du salon 2025.

Certaines institutions culturelles de l'Etat du Valais mèneront au cours des prochaines années plusieurs projets d'infrastructure destinés à mieux conserver le patrimoine dont elles sont le dépositaire ou à mieux accueillir leurs différents publics. Les Musées cantonaux ont ainsi présenté en automne 2023 les grandes lignes du Pôle muséal et culturel qui devrait se déployer sur les collines de Sion d'ici 2035 et modi-

fier en profondeur le paysage muséal en ville de Sion. Plusieurs chantiers ont d'ores et déjà débuté en 2023 : les travaux de rénovation de l'Ancienne Chancellerie et les travaux d'excavation des réserves d'Eterpys qui hébergeront, d'ici 2026, les collections des Musées cantonaux et de l'Office cantonal d'archéologie.

Pour mener à bien ces différents chantiers, le Conseil de direction du Service de la culture peut désormais compter sur une équipe au complet, avec l'arrivée en début d'année de Fabienne Lutz-Studer à la direction des Archives de l'Etat du Valais et de Magali Barras à la tête de la section de l'Encouragement des activités culturelles. Fondant son travail sur l'héritage solide légué par ses prédécesseurs, la nouvelle équipe en place a notamment travaillé à l'élaboration de la Stratégie culture 2030, qui vise, en étroite collaboration avec les équipes, les acteurs et les institutions, à ancrer durablement la culture et le patrimoine valaisans au cœur de notre société contemporaine. En donnant ainsi à la politique publique du Canton du Valais dans ces domaines les bases nécessaires pour la faire évoluer sereinement dans le monde d'aujourd'hui comme dans celui de demain.

Alain Dubois
Chef du Service de la Culture
du Canton du Valais

Vorwort

Die jüngste Entwicklung der Welt, die uns umgibt, insbesondere unter dem Einfluss eines unsicheren internationalen Kontexts, führt zu einer Veränderung der Rahmenbedingungen für die Kultur auf allen Stufen. Die Kulturbotschaft 2025–2028 des Bundes sowie die Vision des Westschweizer Kulturraums, welche die Plenarversammlung Kultur der interkantonalen Konferenz Bildung und Kultur ClIP jüngst präsentiert hat, beziehen diese Umstände ein und reagieren darauf. Damit wird der wesentliche, ja existenzielle Charakter der Kultur aufs Neue bekräftigt.

In diesem Kontext sind wir gemeinsam stark. Die Dienststelle für Kultur hat folglich 2023 eine Arbeitsgruppe gebildet, um konkret über die Nachhaltigkeit des Kultursektors nachzudenken, in Zusammenarbeit mit der Konferenz der Walliser Kulturdelegierten und Kartel, dem Dachverband der Vereinigungen, die in den Bereichen Kultur und Kulturerbe im Wallis aktiv sind. Als Reaktion auf die identifizierten Herausforderungen sollen Lösungswege formuliert und Projekte umgesetzt werden. Diese Haltung prägte auch die Workshops zur Zukunft des Zirkus im Wallis, an denen Vertreter der Zirkusschulen, Berufsleute, Ensembles und einschlägige Festivals beteiligt waren.

Die Arbeitsbedingungen der Kulturschaffenden geben täglich Anlass zu Diskussionen. Die Antwort auf diese Herausforderung führt unter anderem über die Anerkennung der Tatsache, dass die Arbeit im Kulturbereich in der Tat der Ausübung eines Berufs entspricht. Und natürlich stellt sich die Frage, wie man eine solche Aussage überhaupt machen kann, wenn die Berufe in Kultur und Kulturerbe an der Berufsmesse «Your Challenge» nicht vorgestellt werden. Im Auftrag der Dienststelle für Kultur werden daher die Kulturbereufe an der Ausgabe 2025 vom Verein Kultur Wallis an einem Stand vertreten sein.

Gewisse Kulturinstitutionen des Kantons Wallis verwirklichen in den kommenden Jahren mehrere Infrastrukturprojekte, mit dem Ziel, die Kulturgüter in ihrem Besitz besser zu konservieren und das Publikum bes-

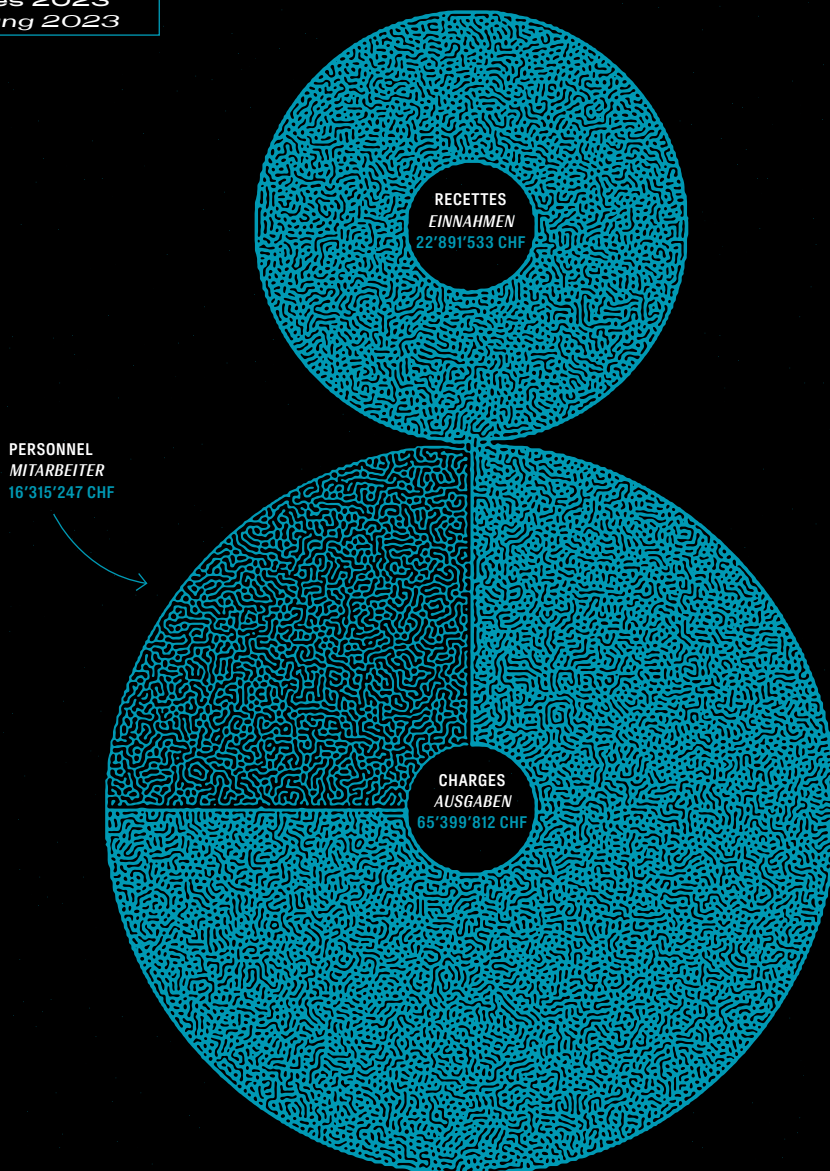
ser zu betreuen. Die Kantonsmuseen haben im Herbst 2023 die Grundzüge des Museums- und Kulturquartiers skizziert, das bis 2035 auf den Hügeln von Sitten entstehen soll und die Museumslandschaft der Stadt Sitten tiefgreifend verändern wird. Verschiedene Arbeiten haben bereits 2023 begonnen, wie die Renovierung der ehemaligen Kanzlei und der Aushub für das Eterpys-Lager, wo ab 2026 die Sammlungen der Kantonsmuseen und des Kantonalen Amts für Archäologie untergebracht werden.

Zur erfolgreichen Umsetzung dieser Projekte kann der Direktionsrat der Dienststelle für Kultur fortan auf ein vollzähliges Team zählen, da Anfang des Berichtsjahres Fabienne Lutz-Studer als Direktorin des Staatsarchivs und Magali Barras als Leiterin der Sektion Kulturförderung eingetreten sind. Das neue Team kann auf der soliden Arbeit seiner Vorgänger aufbauen und hat insbesondere die Kulturstrategie 2030 ausgearbeitet, welche, in enger Zusammenarbeit mit den Teams, Akteuren und Institutionen, die Kultur und das Walliser Kulturerbe langfristig im Zentrum der aktuellen Walliser Gesellschaft verankern soll. Damit sind die Grundlagen gegeben, damit sich die öffentliche Politik des Kantons Wallis in diesen Bereichen gelassen entwickeln kann, in der Welt von heute und von morgen.

Alain Dubois
Chef der Dienststelle für Kultur
des Kantons Wallis

Comptes 2023
Rechnung 2023

PERSONNEL
MITARBEITER
16'315'247 CHF



Chiffres-clés
Schlüsselzahlen

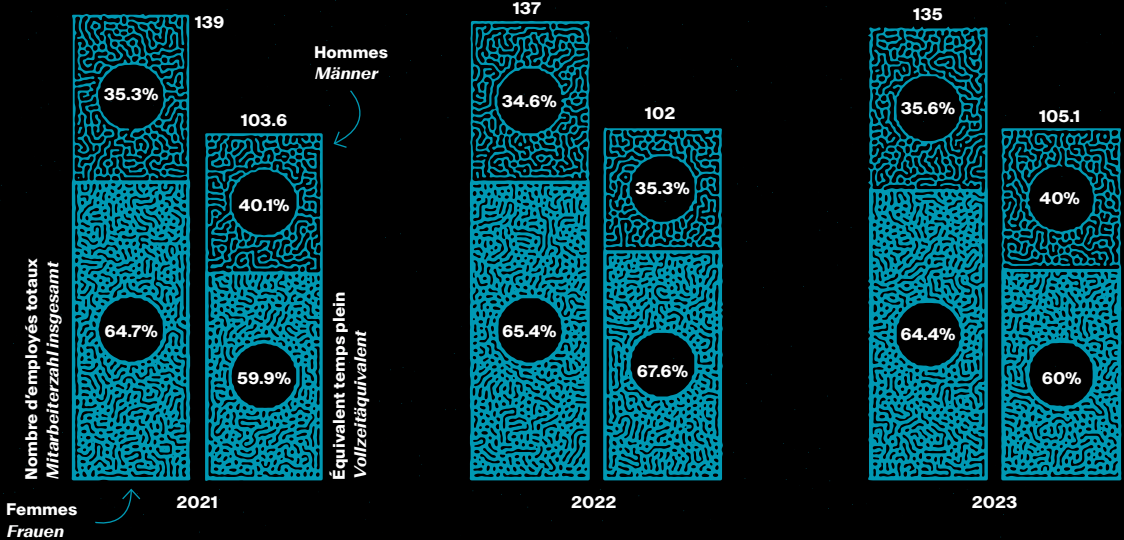
647'212

Nombre total d'entrées dans les institutions
culturelles (Musées cantonaux, Médiathèque Valais, Archives)
Gesamtzahl der Eintritte in die kulturellen Institutionen
(Kantonsmuseen, Mediathek Wallis, Staatsarchive)

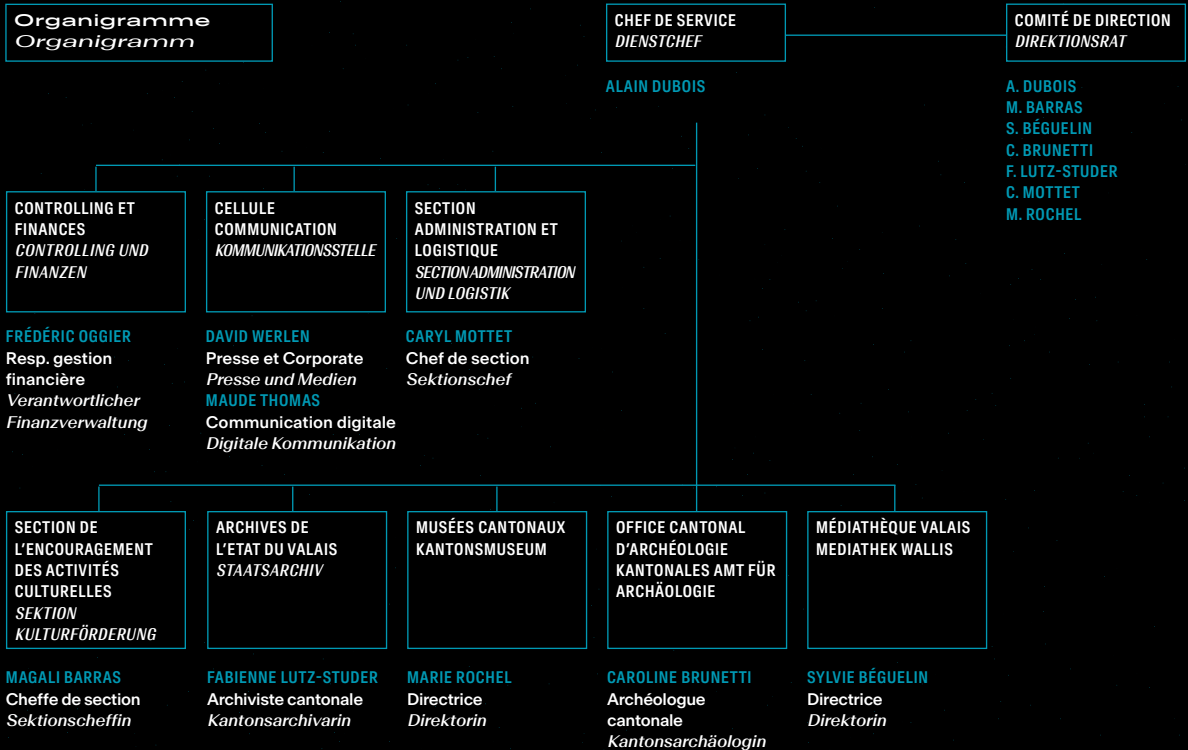
43'475

Nombre total d'actions culturelles suivies
Gesamtzahl der besuchten kulturellen Aktionen

Personnel
Personal



Organigramme
Organigramm





Conformément à la loi sur la promotion de la culture du 15 novembre 1996, l'Etat du Valais soutient les activités d'acteurs et d'institutions culturels et patrimoniaux. Selon l'article 3 de cette loi, le Service de la culture contribue à la promotion de la culture, particulièrement dans le domaine de la création. Il contribue également à la sauvegarde, à l'étude et à la transmission du patrimoine culturel ainsi qu'à la mise en valeur de celui-ci auprès du public. Enfin, il favorise l'accès de chacun à la culture et participe à la vie culturelle du canton. Le Service de la culture promeut ainsi une culture vivante et diversifiée comme un élément essentiel du développement cantonal.

In Übereinstimmung mit dem Kulturförderungsgesetz vom 15. November 1996 unterstützt der Kanton Wallis die Tätigkeit von Akteurinnen und Akteuren und Institutionen in den Bereichen Kultur und Kulturerbe. Gemäss Artikel 3 des Kulturförderungsgesetzes trägt die Dienststelle für Kultur zur Förderung der Kultur bei, insbesondere im Bereich des künstlerischen Schaffens. Ausserdem leistet sie einen Beitrag zur Bewahrung, Erforschung und Weitergabe des Kulturerbes sowie zu seiner Valorisierung beim Publikum. Zudem fördert sie den Zugang aller zur Kultur und beteiligt sich am kulturellen Leben des Kantons. Die Dienststelle für Kultur fördert somit eine lebendige, vielfältige Kultur als wesentliches Element der kantonalen Entwicklung.

Le Comité de direction du Service de la culture, en compagnie du Chef de département de la santé, des affaires sociales et de la culture Mathias Reynard

Der Direktionsrat der Dienststelle für Kultur, zusammen mit dem Vorsteher des Departements für Gesundheit, Soziales und Kultur Mathias Reynard

© Studio Bonnardot, Sion

En 2023, le Service de la culture a poursuivi son action en mettant en place des conditions cadres favorables à la création artistique et à sa promotion, au développement des compétences culturelles, à l'accès aux productions et aux biens culturels, ainsi qu'à la protection et à la mise en valeur du patrimoine. Pour réaliser ses missions, le Service de la culture peut compter sur 135 collaborateurs fixes (105,1 EPT) et de nombreuses personnes engagées à durée déterminée dans le cadre de mandats, de stages, de programmes de réinsertion professionnelle ou du service civil.

Au 31 décembre 2023, le Comité de direction du Service de la culture était constitué d'**Alain Dubois**, chef de service ; **Magali Barras**, cheffe de la section de l'Encouragement des activités culturelles ; **Sylvie Béguelin**, bibliothécaire cantonale ; **Caroline Brunetti**, archéologue cantonale ; **Fabienne Lutz-Studer**, archiviste cantonale ; **Caryl Mottet**, chef de la section Administration et logistique et **Marie Rochel**, directrice des Musées cantonaux. Les sites de la Médiathèque étaient placés sous la direction de **Benita Imstef** pour celui de Brigue, **Aline Héritier** à Sion, **Sylvie Délèze** à Martigny, **Valérie Bressoud-Guérin** à St-Maurice et **Sylvie Béguelin** pour l'e-Médiathèque. Le Musée d'art était dirigé par **Laurence Schmidlin**, celui d'histoire par **Patrick Elsig** et celui de la nature par **Nicolas Kramar** alors que **Romaine Syburra-Bertelletto** assurait la responsabilité de la section Collections et que la section Publics et Médiation était placée sous l'autorité d'**Anne Bourban**.

Le Conseil de la culture était présidé par Isabelle Bagnoud Loretan et comptait dans ses rangs les membres suivants: **Michaël Abbet**, **Hermann Anthamatten**, **Delphine Debons**, **Isabelle Evéquo**, **Cyrielle Formaz**, **Aline Fournier**, **Paul Locher**, **Tiffany Müller**, **Mélanie Navarre**, **Denis Rabaglia**, **Lucie Rausis**, **Pascal Seiler**, **Abigail Seran** et **Martin Venetz**.

Quant à la Commission cantonale du patrimoine culturel, elle était présidée par **Alain Dubois** et était composée des experts **Thomas Antonietti**, **Ariane Devanthéry**, **Yan Greub**, **Stéphanie Lugon**, **Isabelle Raboud-Schüle** et **Marie-Claude Schöpfer-Pfaffen**, en plus des membres es fonction **Sylvie Béguelin**, **Jasmina Cornut**, **Fabienne Lutz-Studer**, **Marie Rochel** et **Maria Portmann**.

Im Berichtsjahr 2023 setzte die Dienststelle für Kultur ihre Tätigkeit fort, indem sie günstige Rahmenbedingungen für das künstlerische Schaffen und dessen Promotion, für die Entwicklung kultureller Kompetenzen, für den Zugang zu den Produktionen und Kulturgütern sowie für die Erhaltung und Aufwertung des Kulturerbes schuf. Zur Erfüllung dieser Aufgaben zählt die Dienststelle für Kultur auf 135 Festangestellte (105,1 VZÄ) und eine grosse Anzahl im Rahmen von Mandaten, Praktika, beruflicher Wiedereingliederung oder Zivildienst vorübergehend verpflichteter Personen.

Am 31. Dezember 2023 setzte sich der Direktionsrat der Dienststelle für Kultur wie folgt zusammen: **Alain Dubois**, Dienstchef, **Magali Barras**, Chefin der Sektion Kulturförderung, **Sylvie Béguelin**, Kantonsbibliothekarin, **Caroline Brunetti**, Kantonsarchäologin, **Fabienne Lutz-Studer**, Kantonsarchivarin, **Caryl Mottet**, Chef der Sektion Administration und Logistik, und **Marie Rochel**, Direktorin der Kantonsmuseen. Die verschiedenen Standorte der Mediathek wurden von **Benita Imstef**, Brig, **Aline Héritier**, Sitten, **Sylvie Délèze**, Martinach, **Valérie Bressoud-Guérin**, Saint-Maurice, und **Sylvie Béguelin**, e-Mediathek, geleitet. Das Kunstmuseum wurde von **Laurence Schmidlin** geleitet, das Geschichtsmuseum von **Patrick Elsig** und das Naturmuseum von **Nicolas Kramar**, **Romaine Syburra-Bertelletto** war für die Sektion Sammlungen verantwortlich, **Anne Bourban** für die Sektion Publikum und Vermittlung.

Der Kulturrat wurde von Isabelle Bagnoud Loretan präsiert und umfasste die folgenden Mitglieder: **Michaël Abbet**, **Hermann Anthamatten**, **Delphine Debons**, **Isabelle Evéquo**, **Cyrielle Formaz**, **Aline Fournier**, **Paul Locher**, **Tiffany Müller**, **Mélanie Navarre**, **Denis Rabaglia**, **Lucie Rausis**, **Pascal Seiler**, **Abigail Seran** und **Martin Venetz**.

Die Kantonale Kommission für Kulturerbe wurde von **Alain Dubois** präsiert und zählte die folgenden Experten: **Thomas Antonietti**, **Ariane Devanthéry**, **Yan Greub**, **Stéphanie Lugon**, **Isabelle Raboud-Schüle** und **Marie-Claude Schöpfer-Pfaffen** sowie von Amtes wegen **Sylvie Béguelin**, **Jasmina Cornut**, **Fabienne Lutz-Studer**, **Marie Rochel** und **Maria Portmann**.

Comptes 2023
Rechnung 2023

PERSONNEL
PERSONAL
4'578'592 CHF



Chiffres-clés
Schlüsselzahlen

9497

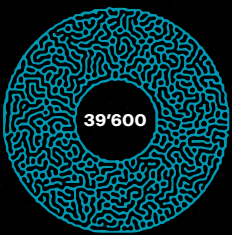
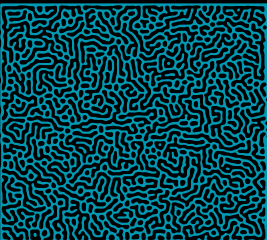
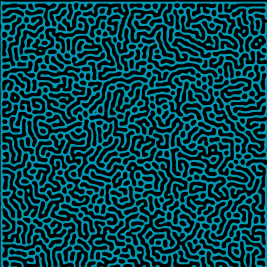
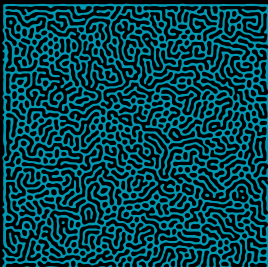
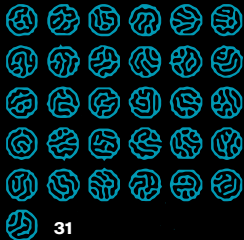
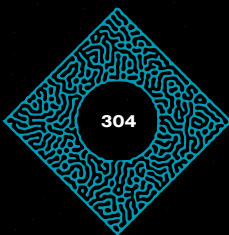
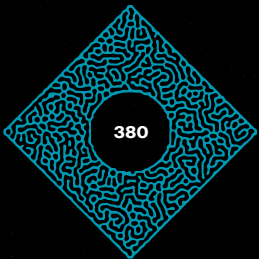
Personnes ayant participé
à des actions de médiation
Personen, die an Vermittlungsak-
tionen teilgenommen haben

207'830

Objets physiques
ou informatiques (collections)
Physische oder
computerbasierte Werke
(Sammlungen)

22'740

Notices Vallesiana
Vallesiana-Notizen

	2021	2022	2023
Expositions vernies <i>Ausstellungseröffnungen</i>	 3	 3	 2
Visites physiques <i>Physische Besuche</i>	 39'600	 41'090	 47'043
Visites online <i>Online Besuche</i>	 132'054	 148'042	 147'158
Vues de pages online <i>Online Seitenaufrufe</i>	 41'936	 50'508	 55'262
Utilisateurs uniques <i>Einzelne Benutzer</i>			
Événements <i>Veranstaltungen</i>	 23	 22	 31
Classes scolaires accueillies <i>Empfangene Schulklassen</i>	 236	 304	 380



L'année 2023 aura été marquée par la présentation à la presse du Pôle muséal et culturel sur les collines de Sion, en présence des autorités cantonales, communales et bourgeoises. La fin des travaux de l'Ancienne Chancellerie marquera la première étape de ce réaménagement des musées et le vœu de nouvelles collaborations culturelles.

Médiation et collections

En 2023, les deux grands événements annuels que sont Châteaux et Musées en fête (14 mai) et la Nuit des Musées (11 novembre) ont battu des records de fréquentation. Les musées cantonaux ont également donné des rendez-vous réguliers aux publics. «J'peux pas j'ai musée» donnait de nombreuses bonnes excuses pour venir faire un tour dans les expositions des Musées cantonaux. Nouvelle offre inclusive, «Drôles de mots» est venue enrichir la découverte du Musée d'histoire, en collaboration avec les associations de personnes sourdes et malentendantes du Haut-Valais et du Valais romand.

Le chantier des collections a terminé le récolement de la réserve Saint-Hubert pour s'installer dans celle de Platta. La participation du Musée d'art au PALP 2023, *Beauty & Room* (22 juillet), a permis à l'équipe de la section Collections de réaliser en l'espace d'une seule journée le montage puis le démontage de la présentation d'une quinzaine d'œuvres dans 10 lieux différents répartis en ville de Sion.

Das Museums- und Kulturquartier auf den Hügeln von Sitten wurde 2023 im Beisein der Kantons-, Gemeinde- und Bürgerbeörden den Medien präsentiert; dieses Ereignis prägte das gesamte Berichtsjahr. Der Abschluss der Renovierung der ehemaligen Kanzlei ist die erste Etappe dieser Umwandlung der Museen und steht für den Wunsch nach neuen kulturellen Zusammenarbeiten.

Vermittlung und Sammlungen

Im Berichtsjahr 2023 übertrafen die beiden grossen, jährlich wiederkehrenden Veranstaltungen, «Schlösser und Museen in Festlaune» (14. Mai) und die Museumsnacht (11. November), die früheren Besucherrekorde. Daneben boten die Kantonsmuseen dem Publikum regelmässige Veranstaltungen. «Bin im Museum» lieferte viele gute Ausreden für einen Abstecher in die Ausstellungen der Kantonsmuseen. Mit «Wörter, die Geschichte machen» bereichert ein neues integratives Besuchsangebot das Programm des Geschichtsmuseums, das in Zusammenarbeit mit dem Schwerhörigen- und Gehörlosen-Verband des Ober- und Unterwallis entstanden ist.

Im Rahmen der Bestandesaufnahme der Sammlungen wurde die Bestandskontrolle des Lagers Saint-Hubert abgeschlossen und die Arbeit im Lager Platta aufgenommen. Im Rahmen der Beteiligung der Kantonsmuseen am PALP 2023, *Beauty & Room* (22. Juli), konnte das Team der Sektion Sammlungen an einem einzigen Tag an zehn verschiedenen Orten in der Stadt Sitten ein gutes Dutzend Werke installieren und dann wieder abbauen.



Musée d'histoire du Valais

Sur le site de Valère, l'exploitation de la cafétéria, rebaptisée « Café de Valère », a été reprise dès l'été par l'Office de l'asile (OASI), afin de permettre à certains bénéficiaires de prestations d'étoffer leurs compétences professionnelles.

Le travail scientifique a surtout été orienté vers les grands projets de ces prochaines années. Il a néanmoins été possible de poursuivre quelques recherches et collaborations autour de l'archéologie glaciaire, notamment avec le World Nature Forum (*Spuren aus dem Eis*, 7 décembre 2022 – 16 avril 2023). Dans le cadre d'un colloque sur les bustes-reliquaires européens, à Turin et Aoste (21-23 septembre), un exemplaire du 12^e siècle de la collection a été présenté.

Musée d'art du Valais

L'histoire d'une collection publique est jalonnée de gestes généreux et, à ce titre, 2023 restera dans les annales du Musée d'art du Valais: la mécène et amatrice d'art Brigitte Mavromichalis (1926-2015), domiciliée à Martigny, lui a légué les œuvres d'art réunies au cours de sa vie ainsi qu'un montant de 15 millions de francs. 45 peintures, dessins et estampes sélectionnées enrichissent les fonds de la modernité historique internationale et de l'art suisse. Les moyens alloués contribueront aux développements de l'institution et notamment de sa collection. Une première exposition sur le legs, *Suite française* (6 mai – 20 août), a été organisée pour marquer l'arrivée de cette donation.

Sur le plan de la programmation, le 7^e Prix culturel Manor Valais, décerné à Aurélie Strumans (*1987), a fait l'objet d'une exposition, *Sous la surface*, et d'une publication (coéditée avec Edition Fink, Zurich). Enfin, un nouveau partenariat a été noué avec la Biennale Son dans le cadre de sa première édition.



1. « Châteaux et Musées en Fête »

© Musées cantonaux du Valais, Sion. Photo: Pierre Daendliker

2. « Chair Docteurs », 2023

© Aurélie Strumans. Photo: Musées cantonaux du Valais, Sion. Photo: Olivier Lovey

3. Vue de l'exposition « Suite française ».

Legs de Brigitte Mavromichalis, Musée d'art du Valais, 2023. Musées cantonaux du Valais, Sion. Photo: Olivier Lovey

Geschichtsmuseum Wallis

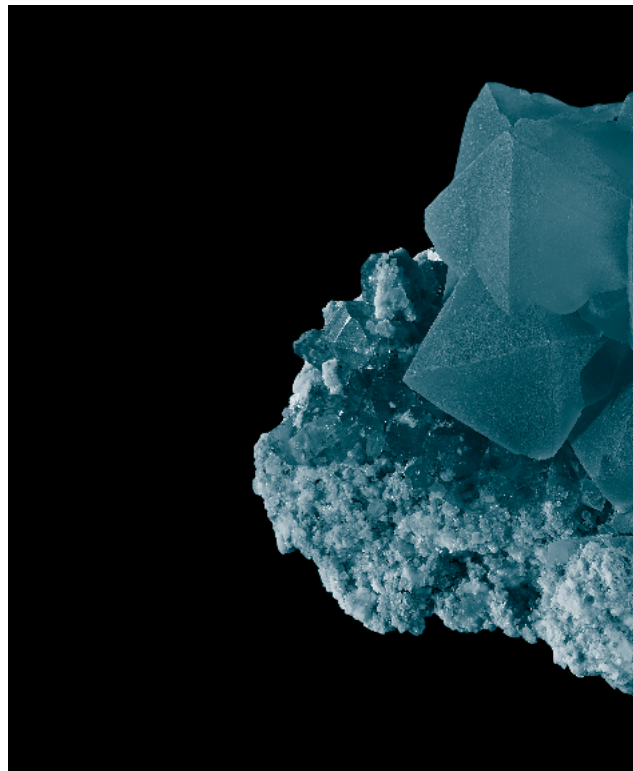
Auf Valeria wurde im Sommer der Betrieb der Cafeteria unter dem neuen Namen «Café de Valère» vom kantonalen Amt für Asylwesen übernommen, sodass gewisse Begünstigte ihre beruflichen Kompetenzen bereichern können.

Die wissenschaftliche Arbeit war vor allem auf die grossen Projekte der kommenden Jahre ausgerichtet. Einige Forschungs- und Zusammenarbeiten zur Gletscherarchäologie waren allerdings möglich, insbesondere mit dem World Nature Forum «*Spuren aus dem Eis*», 7. Dezember 2022 bis 16. April 2023). Im Rahmen einer Tagung zu europäischen Büstenreliquiaren, in Turin und Aosta (21.–23. September 2023), wurde ein Exemplar aus dem 12. Jahrhundert aus der Sammlung präsentiert.

Kunstmuseum Wallis

Die Geschichte einer öffentlichen Sammlung zeichnet sich durch grosszügige Gesten aus, und in diesem Sinne wird 2023 in die Annalen des Kunstmuseums Wallis eingehen: Die in Martinach lebhafte Mäzenin und Kunstliebhaberin Brigitte Mavromichalis (1926–2015) vermachte dem Museum die Kunstwerke, die sie im Verlauf ihres Lebens gesammelt hatte, sowie einen Geldbetrag von 15 Millionen Franken. 45 Gemälde, Zeichnungen und Radierungen bereichern die Sammlungen zur internationalen historischen Moderne sowie zur Schweizer Kunst. Die gewährten Mittel werden zur Entwicklung der Institution und insbesondere ihrer Sammlung beitragen. Mit *Suite française* (6. Mai–20. August) wurde zur Feier des Eingangs dieser aussergewöhnlichen Schenkung eine erste Ausstellung dazu organisiert.

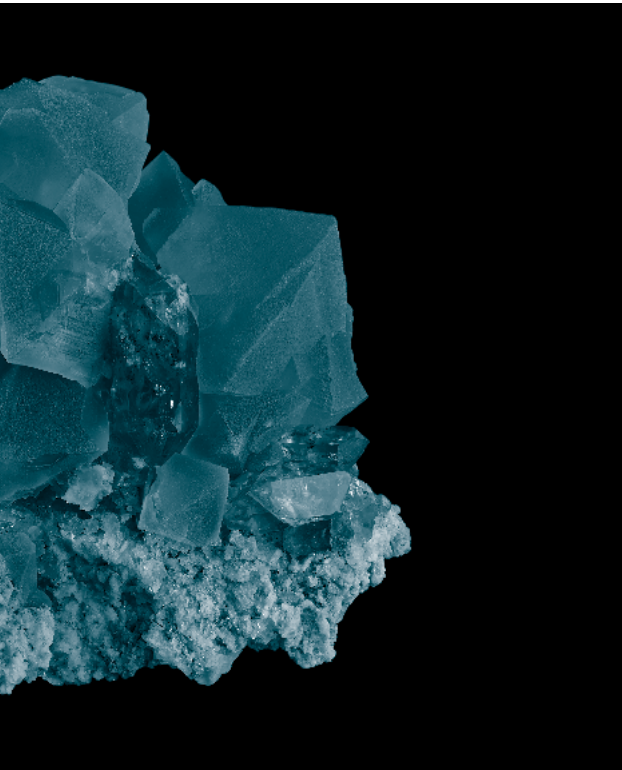
Ausserdem war der 7. Kulturpreis der Manor Wallis, mit dem Aurélie Strumans (*1987) ausgezeichnet wurde, Gegenstand der Ausstellung *Sous la surface* sowie einer gleichnamigen Publikation (gemeinsame Ausgabe mit der edition fink, Zürich). Überdies wurde mit der Biennale Son, im Rahmen der ersten Ausgabe, eine neue Partnerschaft begründet.



Musée de la nature du Valais

Le 1^{er} septembre, l'exposition *Ramène ta coquille*, résultat d'un projet de science participative, ouvrait ses portes. Deux acquisitions de pièces minérales exceptionnelles, une Fluorite de la région de Fiesch et un groupe de Quartz provenant de Tour Noir sur le territoire de la commune d'Orsières, ont également été présentées aux publics à la fin de l'année.

Le Musée de la nature du Valais a reçu une très importante collection de champignons (don Urben) ainsi qu'une collection scientifique de coquille d'escargots (don Jochum). Le musée a également fait l'acquisition d'une très belle pièce de Brookite de la région de Trient et a reçu une Trinitite des amis du département de géologie du Museum cantonal d'histoire naturelle (Vaud).



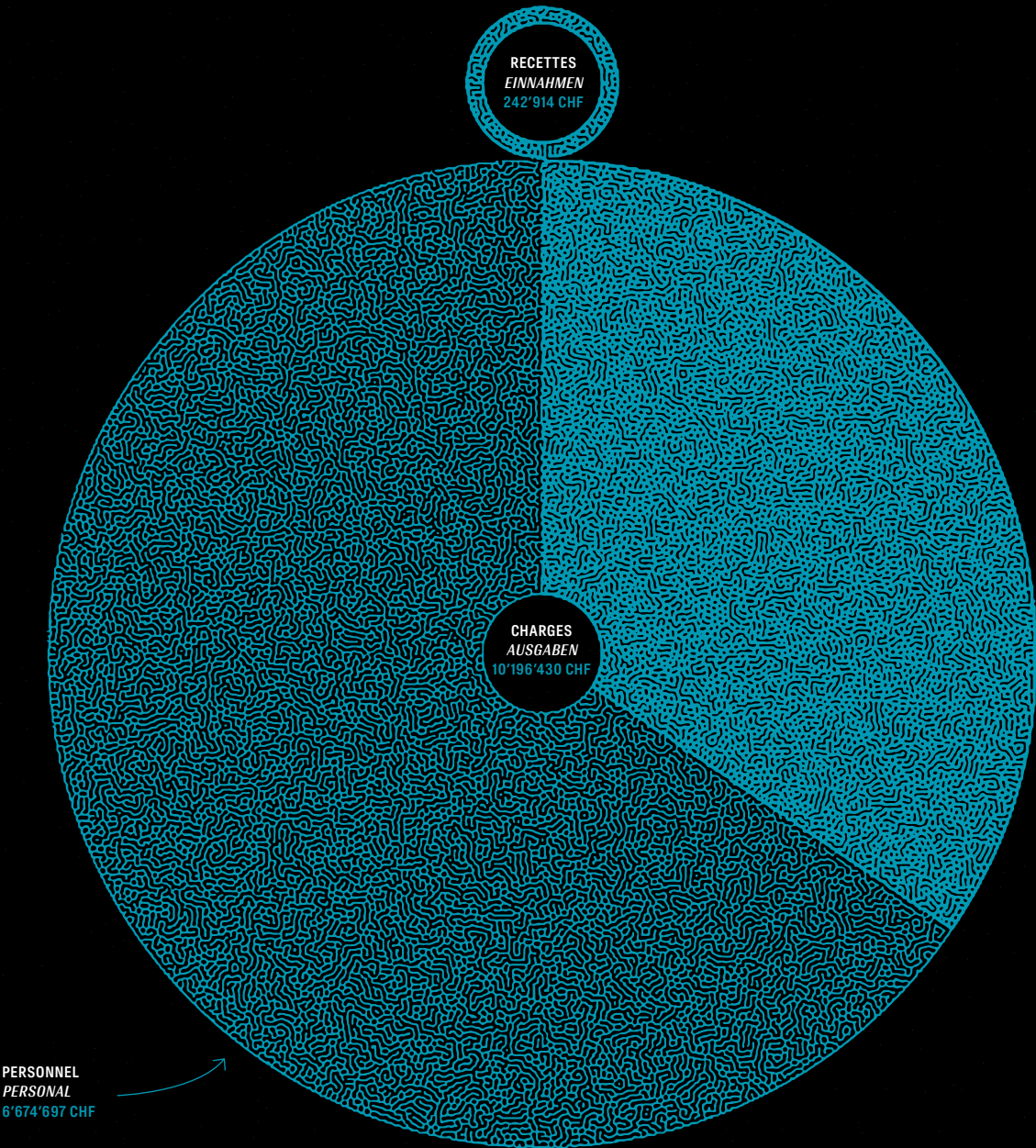
1. Fluorite découverte en 2015 au-dessus du glacier de Fiesch
Fluorite gefunden auf dem Fieschergletscher in 2015.
© Musées cantonaux du Valais, Sion. Stefan Ansermet

Naturmuseum Wallis

Am 1. September wurde die Ausstellung *«Total aus dem Häuschen»* eröffnet, die auf einem partizipativen wissenschaftlichen Projekt basierte. Ausserdem wurden dem Publikum gegen Ende des Jahres zwei aussergewöhnliche, jüngst erworbene Gesteinsobjekte präsentiert, ein Fluorit aus der Region Fiesch und eine Quarzgruppe vom Tour Noir, auf dem Gebiet der Gemeinde Orsières.

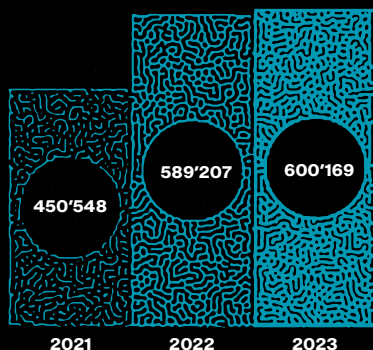
Das Naturmuseum Wallis erhielt eine bedeutende Pilzsammlung (Schenkung Urben) sowie eine wissenschaftliche Schneckenhäuschen-Sammlung (Schenkung Jochum). Ausserdem erwarb das Museum einen sehr schönen Brookit aus der Region Trient, und es erhielt von den Freunden des Geologiedepartements des Naturgeschichtlichen Museums Waadt einen Trinitit.

Comptes 2023
Rechnung 2023

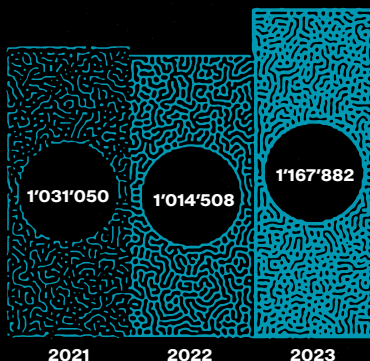


Chiffres-clés Schlüsselzahlen

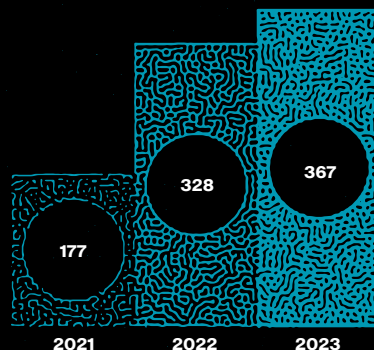
Visites de la MV
Besuche der MW



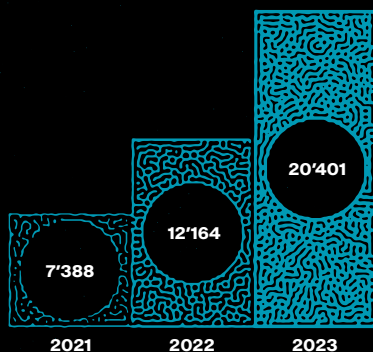
Prêts de documents (eBooks inclus)
Ausleihen von Dokumenten
(einschließlich eBooks)



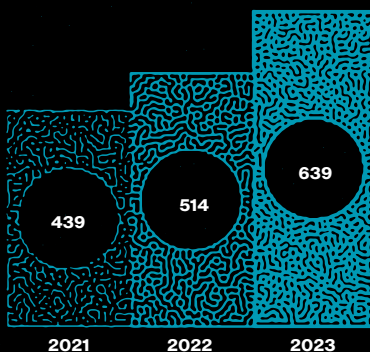
Actions de médiation
Vermittlungsaktionen



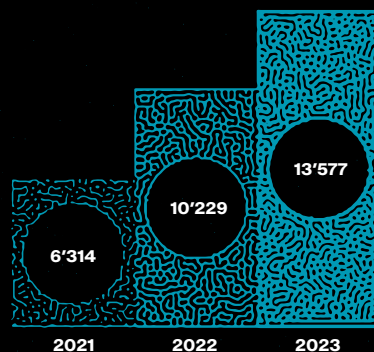
Participation aux actions de médiation
Teilnahme an Vermittlungsaktionen



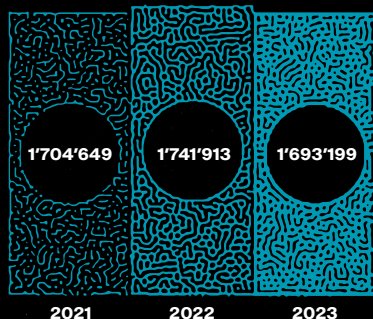
Visites de classes / visites guidées
Klassenbesuche / Führungen



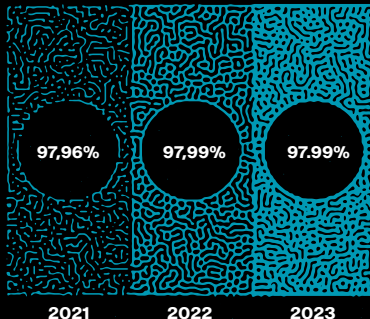
Participation aux visites de classes /
visites guidées
Teilnahme an Klassenbesuchen /
Führungen



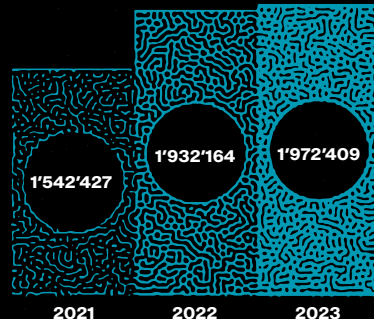
Notices documentaires accessibles en ligne
Online zugängliche Dokumente



Part de la population valaisanne desservie par
une bibliothèque à moins de 15 minutes
Anteil der Walliser Bevölkerung, die von einer
Bibliothek in weniger als 15 Minuten versorgt wird



Prêts de documents de l'ensemble
des bibliothèques valaisannes
Ausleihen von Dokumenten aus
allen Walliser Bibliotheken



Médiation culturelle

Le patrimoine valaisan a été remarquablement mis en valeur dans deux expositions phares, présentées à Sion et à Martigny. La première, *Valais à la carte* (18 mars – 1^{er} juillet) retraçait l'histoire des cartes et de la cartographie à travers la riche collection de la Médiathèque Valais - Sion. La seconde, *Les hauts et les bas en Valais* (17 juin 2023 – 23 mars 2024) à la Médiathèque Valais-Martigny s'appuyait sur le fonds du photographe et reporter Philippe Schmid pour illustrer la transition économique et sociale opérée par le canton du Valais entre 1950 et 2000. De nombreuses visites guidées ont été organisées dans ce cadre.

Action envers les publics

Les réflexions sur l'accueil des différents publics ont débouché en 2023 sur plusieurs actions concrètes. A Sion, des offres spécifiques d'ouvrages allophones pour les migrants ont été mises en place à la suite d'un travail de Bachelor effectué sur cette thématique à la Haute Ecole de gestion de Genève, filière Information Science, et une collection en français facile à lire et à comprendre (FALC) a été acquise. A Saint-Maurice, une inscription systématique de tous les écoliers à la Médiathèque a fait office de test avant une proposition de généralisation dans les autres communes du canton. A Brigue, qui détient le label « Culture inclusive », l'accent a été mis sur l'accueil des migrants mais aussi des personnes à handicap psychique et physique ainsi que sur les enfants en difficulté d'apprentissage de la lecture. A Martigny, enfin, les expositions sont désormais aussi systématiquement présentées en FALC.

Kulturvermittlung

Das Walliser Kulturerbe wurde in zwei herausragenden Ausstellungen, in Sitten und Martinach, auf bemerkenswerte Art und Weise zur Geltung gebracht. Die erste, *Valais à la carte* (18. März–1. Juli), schilderte die Geschichte von Karten und Kartografie anhand der reichen Sammlung der Mediathek Wallis–Sitten. Die zweite, *Höhen und Tiefen im Wallis* (17. Juni 2023–23. März 2024), in der Mediathek Wallis–Martinach, illustrierte, basierend auf dem Bestand des Fotografen und Fotoreporters Philippe Schmid, den wirtschaftlichen und gesellschaftlichen Wandel im Kanton Wallis zwischen 1950 und 2000. In diesem Rahmen wurden zahlreiche Führungen organisiert.

Publikumsaktionen

Die Überlegungen zur Betreuung verschiedener Publikumsgruppen haben 2023 zu mehreren konkreten Aktionen geführt. Aufgrund einer Bachelorarbeit der Hochschule für Verwaltung Genf, Abteilung Information Science, wurden in Sitten spezifische Angebote mit fremdsprachigen Büchern für Personen mit Migrationshintergrund geschaffen, und eine französischsprachige Sammlung in Leichter Sprache (FALC) wurde erworben. In Saint-Maurice wurde die systematische Einschreibung aller Schulkinder erprobt, im Hinblick auf eine mögliche Verallgemeinerung für alle Gemeinden des Kantons. In der Mediathek Brig, welche das Zertifikat « integrative Kultur » trägt, wurde der Schwerpunkt bei der Betreuung der Migrationsbevölkerung gesetzt, aber auch bei Personen mit einer psychischen oder physischen Behinderung sowie bei Kindern mit Leselernschwächen. In Martinach werden fortan alle Ausstellungen zusätzlich in Leichter Sprache präsentiert.



Plan directeur 2024-2028

La révision du plan directeur a permis l'organisation de trois ateliers de réflexion sur la stratégie des bibliothèques valaisannes. A partir d'une vision commune, six axes stratégiques ont été définis avec les participants, issus des professions de l'information et de la documentation, ainsi que de l'enseignement, puis déclinés en mesures opérationnelles. L'ensemble du processus participatif a été piloté par la HES-SO Valais Wallis, qui a également mis à disposition une plateforme d'échange à l'attention d'un plus large public. Le document final sera présenté au début du deuxième trimestre 2024.

Signature d'une convention avec la HEP Valais

Une nouvelle convention de collaboration a été signée avec la HEP Valais concernant notamment la médiation documentaire et culturelle, ainsi que la mise à disposition de ressources en ligne. Des réflexions sont en cours pour encourager les étudiants à davantage fréquenter la Médiathèque Valais et à mieux connaître les possibilités qu'offrent les fonds ainsi que les malles pédagogiques. Les futurs enseignants seront ainsi en mesure d'accompagner leurs classes en bibliothèque.

Accompagnement vers la transition numérique

L'équipe de la e-Médiathèque a proposé des formations aux nouveaux outils numériques à l'usage des utilisateurs. L'offre d'e-books et de ressources en ligne a été présentée durant une semaine à l'entrée des Arsenaux. Plusieurs ateliers ont également été mis sur pied pour mieux maîtriser la création de podcasts ou d'Instagram. Ce type d'atelier sera reconduit en 2024.





Leitplan 2024–2028

Zur Revision des Leitplans wurden drei Reflexionsworkshops zur Strategie der Walliser Bibliotheken organisiert. Ausgehend von einer gemeinsamen Vision wurden mit den Teilnehmenden aus den I&D- sowie aus Lehrberufen sechs strategische Schwerpunkte definiert und operationelle Massnahmen davon abgeleitet. Der gesamte partizipative Prozess wurde von der HES-SO Valais Wallis gesteuert, die ausserdem eine Austauschplattform für ein breiteres Publikum zur Verfügung stellte. Das abschliessende Dokument wird Anfang des zweiten Trimesters 2024 präsentiert.

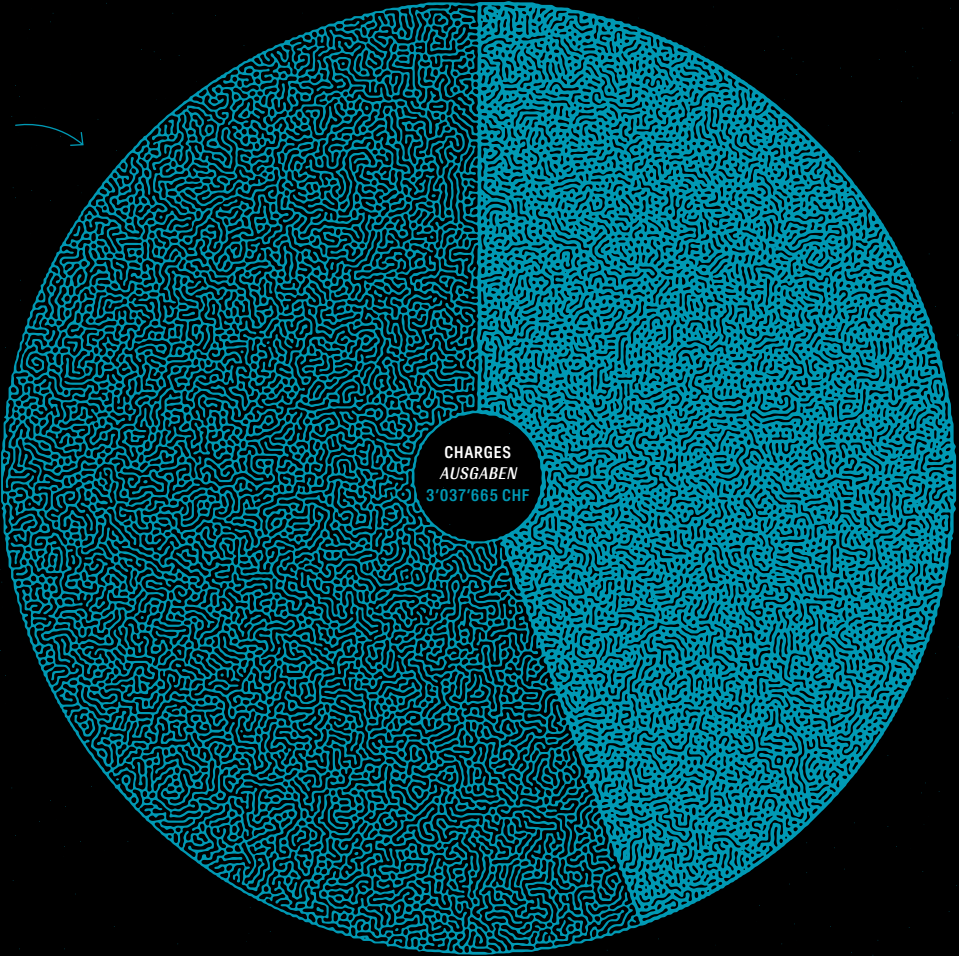
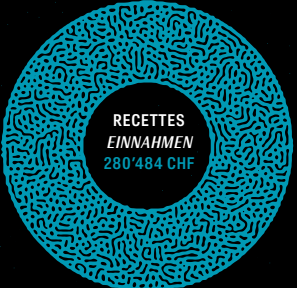
Unterzeichnung einer Konvention mit der PH Wallis

Eine neue Zusammenarbeitskonvention wurde mit der PH Wallis unterzeichnet betreffend die Vermittlung von Dokumenten und Kultur sowie über den Zugang zu Online-Ressourcen. Es werden Überlegungen angestellt, wie die Studierenden dazu angeregt werden können, die Mediathek Wallis häufiger zu besuchen und sich mit dem Potenzial der Bestände und mit den pädagogischen Kisten besser vertraut zu machen. Dadurch sollten die Lehrpersonen künftig in der Lage sein, ihre Klassen in die Bibliothek zu begleiten.

Begleitung beim digitalen Wandel

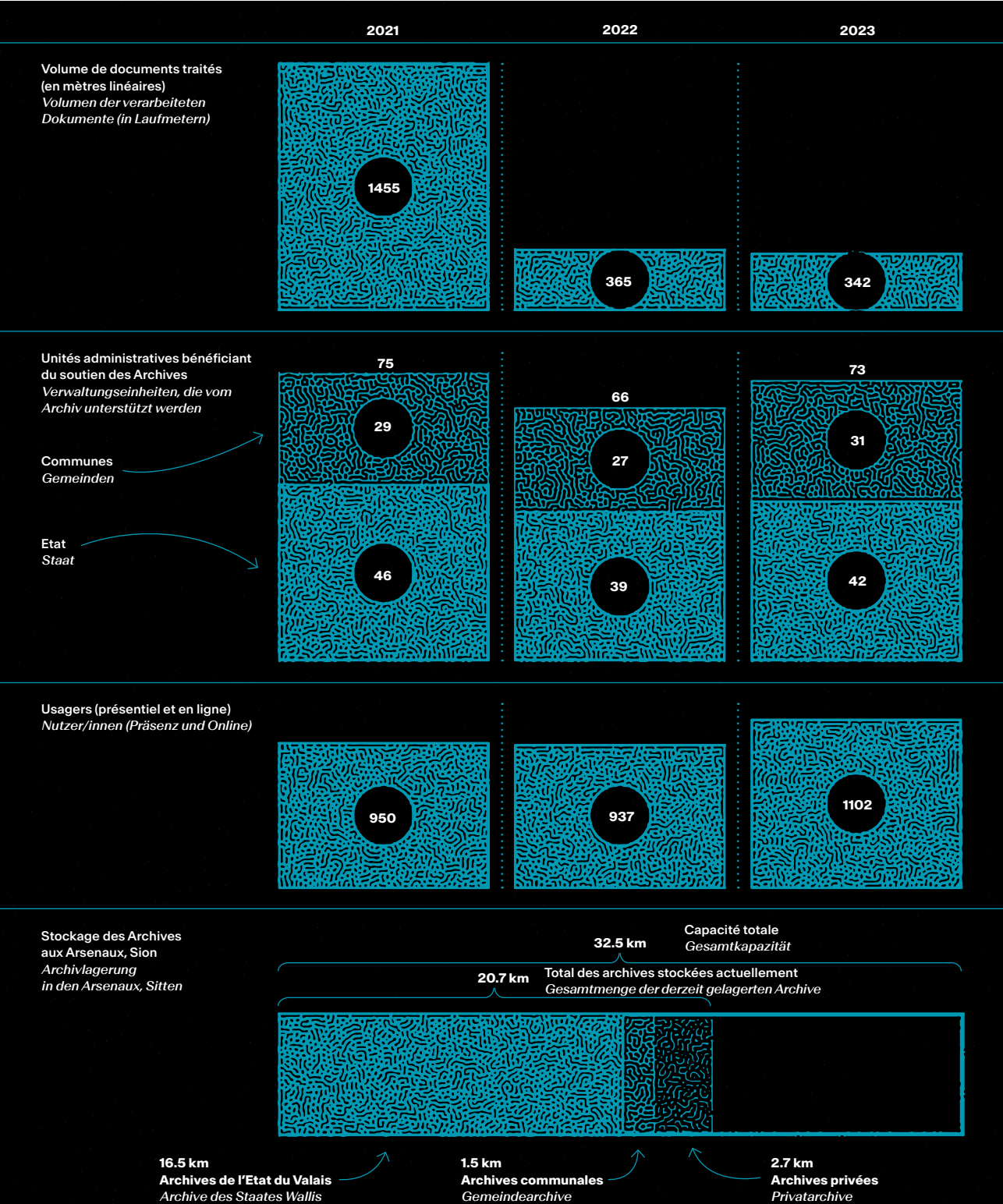
Das Team der e-Mediathek hat ihren Benutzerinnen und Benutzern Schulungen zur Nutzung der neuen digitalen Hilfsmittel angeboten. Die verfügbaren eBooks und Online-Ressourcen wurden während einer Woche am Eingang des Arsenaux präsentiert. Ausserdem gab es Workshops, um mehr Effizienz zu erreichen beim Erstellen von Podcasts und bei der Nutzung von Instagram. Solche Workshops werden 2024 wieder angeboten.

Comptes 2023
Rechnung 2023



PERSONNEL
PERSONAL
1'685'307 CHF





En 2023, les Archives de l'Etat du Valais ont commencé, poursuivi ou achevé de nombreux projets. Rapide tour d'horizon de quelques-uns des projets phares de l'année écoulée.

Conseil et soutien en matière de gestion des documents et des archives

Comme les années précédentes, l'année 2023 a été entièrement placée sous le signe du projet ECM services, qui introduit un système de *Records Management* électronique dans l'Administration cantonale. A la fin 2023, 34 unités administratives sur 53 utilisent le système. Parallèlement, 31 communes et bourgeoisies valaisannes ont profité de l'offre de conseil et de soutien des Archives de l'Etat du Valais pour des questions de gestion de documents et d'archivage.

Collecte

Les Archives de l'Etat du Valais ont accueilli 80 nouvelles entrées provenant de l'Etat du Valais (55), de communes valaisannes (2) et de privés (23) pour un total d'environ 1223 mètres linéaires et 9.5 GB de dossiers électroniques. Signalons, entre autres, les archives papier et électroniques de la Constituante, les protocoles des séances du Grand Conseil, les archives historiques de la Bourgeoisie de Zermatt, les archives de Pascal Thurre, les archives de la Société des encaveurs de vins suisse ainsi que la collection Seeberger, qui constitue la base du livre des noms de lieux et de lieux-dits du Haut-Valais.

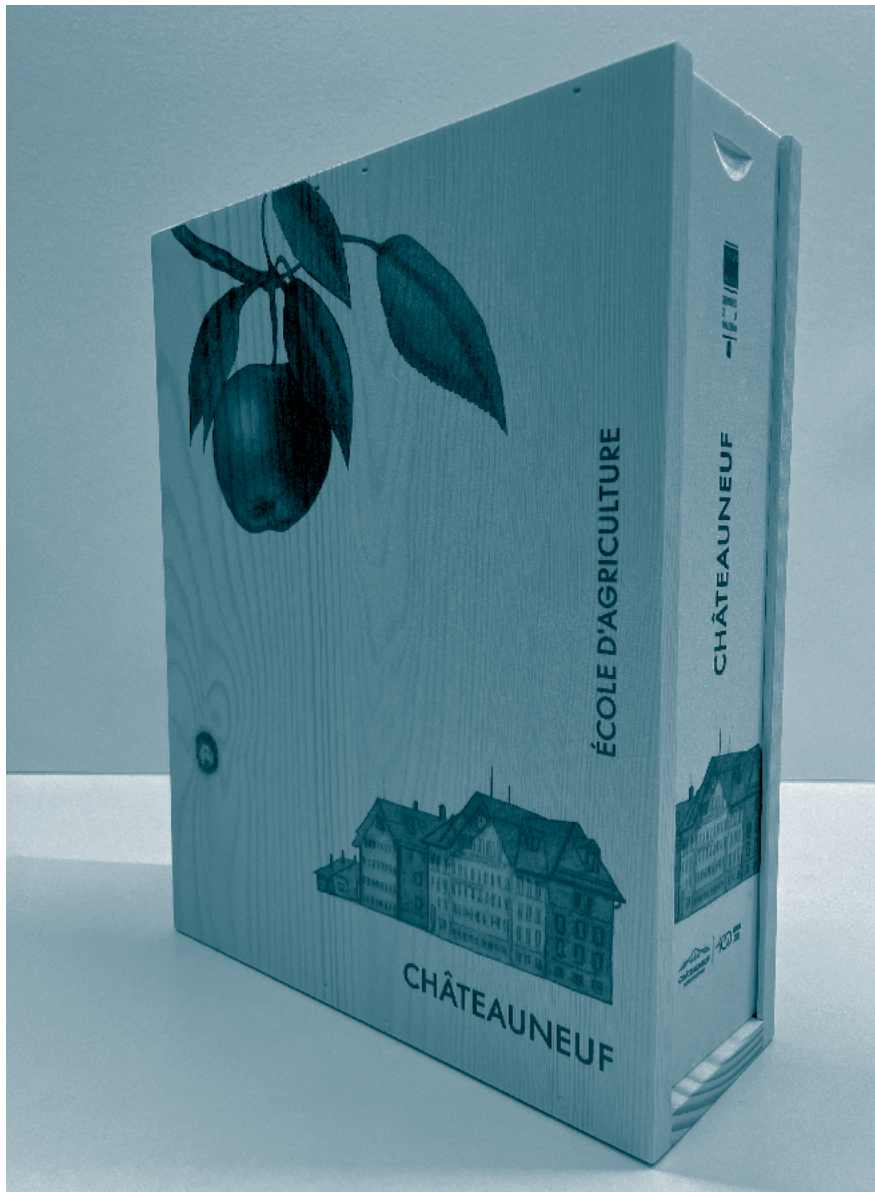
Im Jahr 2023 hat das Staatsarchiv Wallis zahlreiche Projekte begonnen, fortgesetzt oder abgeschlossen. Ein kurzer Überblick über einige der wichtigsten Projekte des vergangenen Jahres:

Beratung und Unterstützung im Bereich Dokumenten- und Archivverwaltung

Wie die früheren Jahre stand auch das Berichtsjahr 2023 im Zeichen des Projekts ECM-Services zur Einführung eines *elektronischen Archivmanagementsystems* bei der Kantonsverwaltung. Ende 2023 benutzten 34 von 53 Verwaltungseinheiten das System. Parallel dazu nutzten 31 Walliser Gemeinden und BURGERSCHAFTEN das Beratungs- und Unterstützungsangebot des Staatsarchivs Wallis für Fragen zur Dokumentenverwaltung und Archivierung.

Sammeln

Das Staatsarchiv Wallis verzeichnete 80 Neueingänge vom Kanton Wallis (55), von Walliser Gemeinden (2) und von Privatpersonen (23), was insgesamt 1223 Laufmetern und 9,5 GB elektronischen Daten entspricht. Erwähnenswert sind unter anderem die Papier- und elektronischen Archive des Verfassungsrats, die Sitzungsprotokolle des Grossen Rats, die historischen Archive der BURGERSCHAFT ZERMATT, das Archiv von Pascal Thurre, das Archiv der Gesellschaft der Schweizer Einkellerer sowie die Sammlung Seeberger, auf welcher das «Oberwalliser Orts- und Flurnamenbuch» basiert.





Exposition « La levée des corps »
Ausstellung «La levée des corps»
© Ferme Asile. Photo: Olivier Lovey

Conservation

Les Archives de l'Etat du Valais ont traité 342 mètres linéaires d'archives provenant des fonds de l'Administration cantonale, de communes valaisannes et de privés. Toutes ces sources sont désormais conservées selon les normes de la profession pour les générations à venir et leurs inventaires sont disponibles en ligne.

Konservieren

Das Staatsarchiv Wallis hat 342 Laufmeter des Archivbestands der Kantonsverwaltung, der Walliser Gemeinden und von Privatpersonen erschlossen. All diese Quellen werden gemäss den fachlichen Normen für die kommenden Generationen aufbewahrt, und die Inventare sind online verfügbar.

Communiquer et mettre en valeur

En novembre 2023, les Archives de l'Etat du Valais ont publié *Châteauneuf. 100 ans d'agriculture*. A l'occasion du centenaire de l'Ecole d'agriculture, l'historienne Delphine Debons a coordonné la publication d'un nouveau volume de la série des *Cahier de Vallesia* consacré à l'histoire de l'institution et de cinq cahiers sur des thématiques incontournables pour l'avenir de l'agriculture valaisanne.

Mandatée par les Archives de l'Etat du Valais en 2021, l'artiste Virginie Rebetez s'est mise dans la peau d'une archiviste et s'est intéressée aux dossiers des personnes qui se sont ôtée la vie entre les années 1910 et 1960. Les fruits de ce travail d'enquête, de récolte, de documentation et de création des narrations ont pu être présentés en 2023 lors de l'exposition *La Levée des corps* qui s'est déroulée à la Ferme-Asile à Sion (3 décembre 2023 – 25 février 2024).

Dans le cadre d'un projet de l'Agenda 2030 et en collaboration avec l'association Valais Wallis Time Machine, les Archives de l'Etat du Valais ont débuté en 2023 un travail de reconnaissance automatique de l'écriture manuscrite sur les recensements de la population valaisanne. Les travaux ont, dans un premier temps, porté sur les années 1870 et 1880, car elles représentent à elles deux 70% du corpus. Forte de cette expérience, les AEV ont décidé de poursuivre leurs efforts sur toutes les années des recensements du XIX^e siècle.

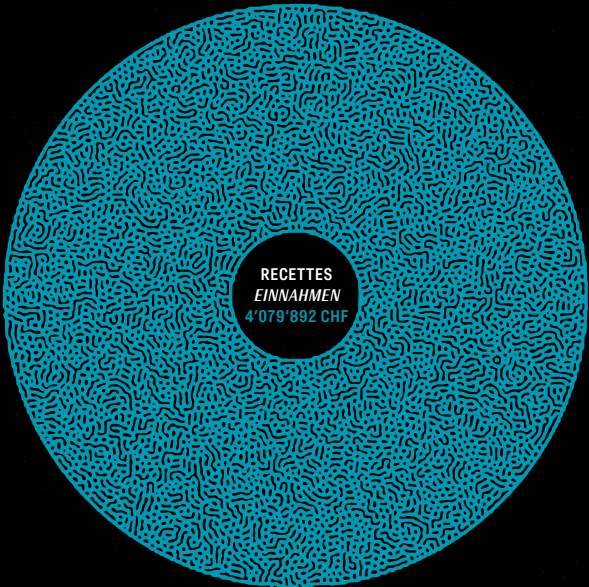
Verbreiten und zur Geltung bringen

Im November 2023 veröffentlichte das Staatsarchiv *Châteauneuf. 100 ans d'agriculture*. Anlässlich des 100-jährigen Bestehens der landwirtschaftlichen Schule koordinierte die Historikerin Delphine Debons die Veröffentlichung eines weiteren Bandes der Reihe *Beihefte zu Vallesia*, über die Geschichte der Institution, sowie fünf weiterer Hefte zu unumgänglichen Themen im Zusammenhang mit der Zukunft der Walliser Landwirtschaft.

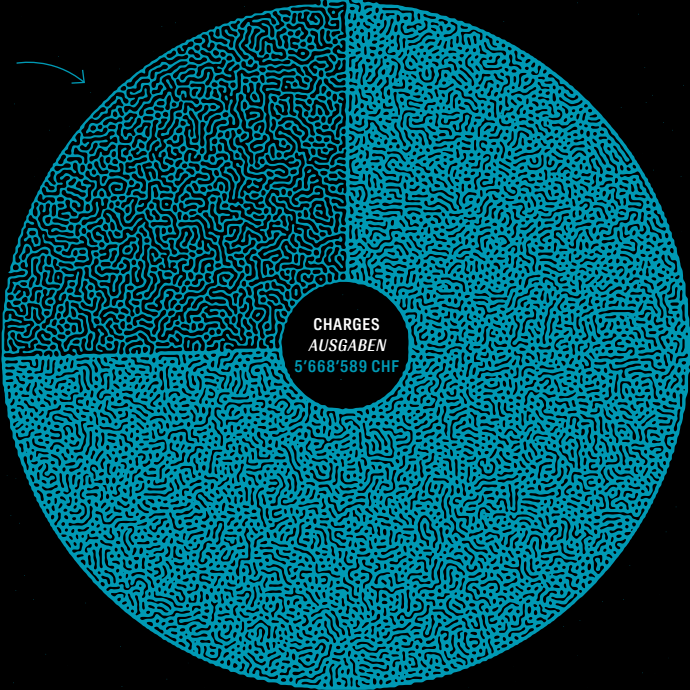
Im Auftrag des Staatsarchivs Wallis schlüpfte die Künstlerin Virginie Rebetez 2021 in die Rolle einer Archivarin und befasste sich mit den Dossiers von Personen, die sich zwischen 1910 und 1960 das Leben nahmen. Die Ergebnisse dieser Arbeit, welche das Nachforschen, Zusammentragen, Dokumentieren und Erzählen umfasste, wurden 2023 anlässlich der Ausstellung *La Levée des corps* im la Ferme-Asile in Sitten präsentiert (3. Dezember 2023–25. Februar 2024).

Im Rahmen eines Projekts der Agenda 2030 und in Zusammenarbeit mit dem Verein Valais Wallis Time Machine hat das Staatsarchiv Wallis 2023 eine Arbeit im Bereich automatische Handschriftenerkennung in den Walliser Volkszählungen begonnen. Die Arbeiten befassten sich vorerst mit den Jahren 1870 und 1880, da diese 70 % des Corpus ausmachen. Aufgrund der positiven Erfahrung hat das Staatsarchiv beschlossen, die Bemühungen auf alle Volkszählungen des 19. Jahrhunderts auszuweiten.

Comptes 2023
Rechnung 2023



PERSONNEL
PERSONAL
1'435'599 CHF

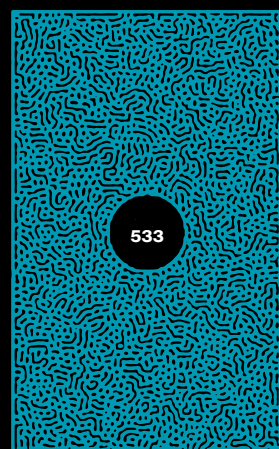
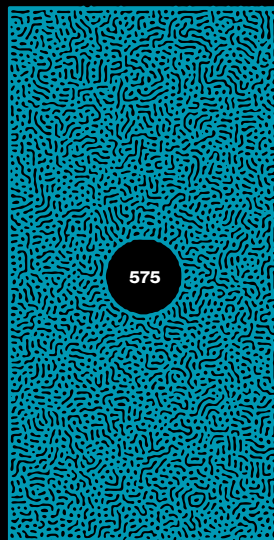
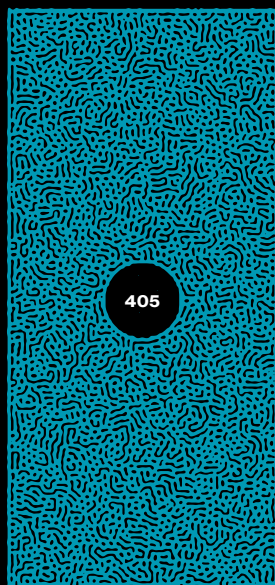


2021

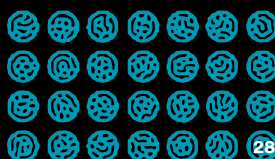
2022

2023

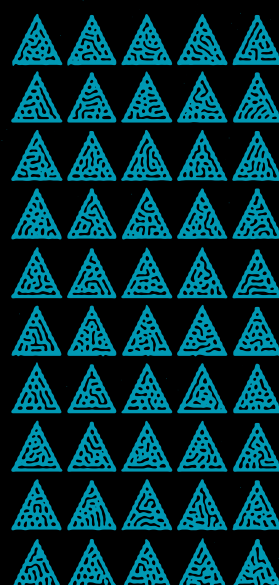
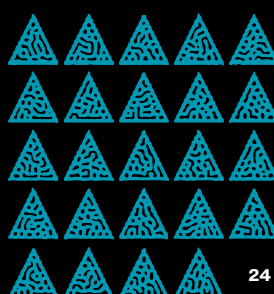
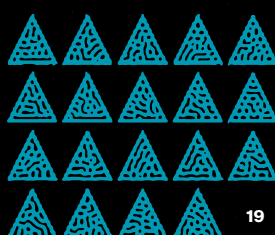
Nombre de dossiers
de construction préavisés
*Anzahl der vorgeprüften
Baudossiers*



Fouilles archéologiques réalisées
*Durchgeführte archäologische
Ausgrabungen*



Etudes archéologiques
Archäologische Studien



Malgré une activité intense du côté de la construction, et son corollaire sur la surveillance du territoire, les fouilles archéologiques ont été légèrement moins nombreuses en 2023, ce qui a permis à l'Office cantonal d'archéologie de se concentrer sur les études et les publications.

Un grand nombre de publications scientifiques en préparation

La fin de l'année 2023 a vu la publication dans les *Cahiers d'archéologie romande* d'une monographie scientifique de près de 400 pages dédiée à l'habitat alpin de moyenne montagne mis au jour à Oberstalden, sur la commune de Visperterminen. Ce gisement situé à 1000 mètres d'altitude sur un coteau à forte pente au-dessus de Viège a fait l'objet de travaux de sauvetage archéologique répétés dès la fin du 20^e siècle. Sur le plan de la protohistoire ré-

gionale, le site d'Oberstalden constitue le pendant montagnard de l'agglomération de Gamsen près de Brigue. A toutes époques, le site a été aménagé sur des terrasses artificielles supportant les champs ou les habitations. L'architecture en bois et en pierre est adaptée au milieu alpin selon des techniques qui ne subiront que peu de changements de l'âge du Bronze au Haut Moyen Age.

Dans la même collection, pas moins d'une dizaine de monographies sont en cours de préparation. Celles-ci seront consacrées notamment à deux églises funéraires médiévales de Saint-Maurice, au dolmen néolithique de Don Bosco, à l'étude anthropologique des restes de la nécropole celtique de Don Bosco, au gisement néolithique de Saint-Léonard, à l'insula 9 de la ville romaine de Martigny et au *vicus* gallo-romain de Massongex. Des publications destinées à un large public devraient accompagner la sortie de ces ouvrages, permettant ainsi à tout un chacun de s'approprier les derniers résultats en la matière.



Trotz intensiver Bautätigkeit und der sich daraus ergebenden Überwachung des Territoriums gab es 2023 etwas weniger archäologische Ausgrabungen, sodass sich das Kantonale Amt für Archäologie auf Studien und Publikationen konzentrieren konnte.

Eine grosse Anzahl wissenschaftlicher Publikationen in Vorbereitung

Ende 2023 wurde in den *Cahiers d'archéologie romande* eine knapp 400 Seiten starke wissenschaftliche Monografie veröffentlicht, die sich mit dem alpinen Wohnhaus des Mittelgebirges befasst, das in Oberstalden, auf dem Gebiet der Gemeinde Visperterminen, entdeckt wurde. Dieser auf 1000 m ü. M. gelegene Fundort, an steiler Hanglage, oberhalb von Visp, war seit Ende des 20. Jahrhunderts Gegenstand wiederholter archäologischen Rettungsgrabungen. In der regionalen Frühgeschichte ist der Standort Oberstalden die am Berg liegende Entsprechung zur Siedlung in Gamsen bei Brig. Zu allen Epochen gab es dort künstlich angelegte Terrassen, auf denen sich die Felder oder Wohnhäuser befanden. Die Holz- und Steinbauweise ist an die alpine Umgebung angepasst und basierte auf Techniken, die sich von der Bronzezeit bis ins Hochmittelalter nur wenig veränderten.

In derselben Sammlung sind ein knappes Dutzend Monografien in Vorbereitung. Diese werden sich insbesondere mit zwei mittelalterlichen Begräbniskirchen in Saint-Maurice befassen, mit dem neolithischen Dolmen von Don Bosco, mit der anthropologischen Erforschung der Überreste der keltischen Nekropole Don Bosco, mit dem neolithischen Fundort in Saint-Léonard, mit der Insula 9 der Römerstadt Martinach und dem gallorömischen *Vicus* in Massongex. Publikationen für ein breiteres Publikum sind begleitend zur Veröffentlichung dieser Werke vorgesehen, damit sich alle mit den jüngsten Forschungsergebnissen vertraut machen können.



Vue d'une imposante place dallée datée des 2^e-3^e siècle de notre ère, séparant différents corps de bâtiments
Blick auf einen imposanten gepflasterten Platz aus dem 2. und 3. Jahrhundert n. Chr., der verschiedene Gebäude voneinander trennt
© InSitu OCA

Fouilles archéologiques d'envergure dans la capitale romaine du canton

Des travaux d'édilité prévus dans le secteur de la piscine par la Commune de Martigny ont nécessité l'ouverture en fin d'année d'un important chantier archéologique de plus de 400 m² qui devrait se prolonger jusqu'au printemps 2024. Ces fouilles permettent de compléter nos connaissances d'un quartier périphérique, l'insula 6, de l'agglomération romaine.

Après la mise au jour d'occupations tardives maçonnées (3^e-4^e siècles après J.-C.), dont une importante place dallée, les archéologues ont révélés des bâtiments en construction mixte (maçonneries au mortier ainsi que terre et bois) qui recouvrent les premiers niveaux de la ville romaine construits uniquement en terre et en bois et datés du 1^{er} siècle après J.-C. Moins faciles à appréhender, ces niveaux précoces sont d'un intérêt capital pour retracer l'histoire du développement de l'agglomération depuis son origine.

Umfangreiche archäologische Ausgrabungen in der römischen Hauptstadt des Kantons

Von der Gemeinde Martinach vorgesehene Bauarbeiten im Bereich des Schwimmbads machten Ende des Berichtsjahres bedeutende archäologische Ausgrabungen auf über 400 m² notwendig, die voraussichtlich noch bis Frühling 2024 andauern werden. Dank diesen Ausgrabungen wird unser Wissen über ein Randquartier der römischen Siedlung, die Insula 6, vervollständigt.

Erst legten die Archäologen jüngere gemauerte Häuser (3.-4. Jh. n. Chr.) sowie einen grossen mit Platten belegten Platz frei, dann Gebäude in Mischbauweise (Mauerwerk mit Mörtel sowie Erde und Holz), die auf den ersten Stufen der römischen Stadt liegen, die ihrerseits nur aus Stein und Holz erbaut waren und aus dem 1. Jh. n. Chr. stammen. Diese schwieriger zu erfassenden früheren Stufen sind von grossem Interesse für das Verständnis der Entwicklungsgeschichte der Siedlung seit ihren Ursprüngen.



Prospektion archéologique glaciaire
Glazialarchäologische Prospektion
© OCA



Projet de prospections glaciaires avec les Universités de Lausanne et de Zurich

L'Office cantonal d'archéologie développe des projets de recherches selon deux axes: l'archéologie en montagne et les prospections glaciaires en collaboration avec les Universités de Lausanne et de Zurich. En 2023, une dizaine d'étudiants et leurs professeurs ont ainsi investigué la région du col Collon durant plusieurs jours accompagnés par deux guides pour des raisons de sécurité.

L'objectif de cette première campagne était de se familiariser avec l'archéologie en milieu glaciaire et de comprendre les enjeux liés à cette nouvelle discipline. Le choix s'est porté sur le col Collon du fait de sa relative facilité d'accès ainsi que de son fort potentiel archéologique. Le premier jour, le groupe s'est rendu au col en effectuant une prospection visuelle sur le Haut Glacier d'Arolla, puis au col lui-même. Le lendemain, le groupe est redescendu à Arolla, en faisant une halte au lieu-dit « Plan Bertol » afin d'observer les restes d'abris mis en place durant la Seconde Guerre mondiale par des brigades militaires.

Ein Gletscherprospektionsprojekt mit den Universitäten Lausanne und Zürich

Das Kantonale Amt für Archäologie entwickelt Forschungsprojekte in zwei Handlungsfeldern: Archäologie im Gebirge und Gletscherprospektionen in Zusammenarbeit mit den Universitäten Lausanne und Zürich. Im Berichtsjahr 2023 untersuchten daher ein knappes Dutzend Studierende mit ihren Professoren während mehreren Tagen das Gebiet des Collon-Passes, begleitet von zwei Bergführern zur Gewährleistung ihrer Sicherheit.

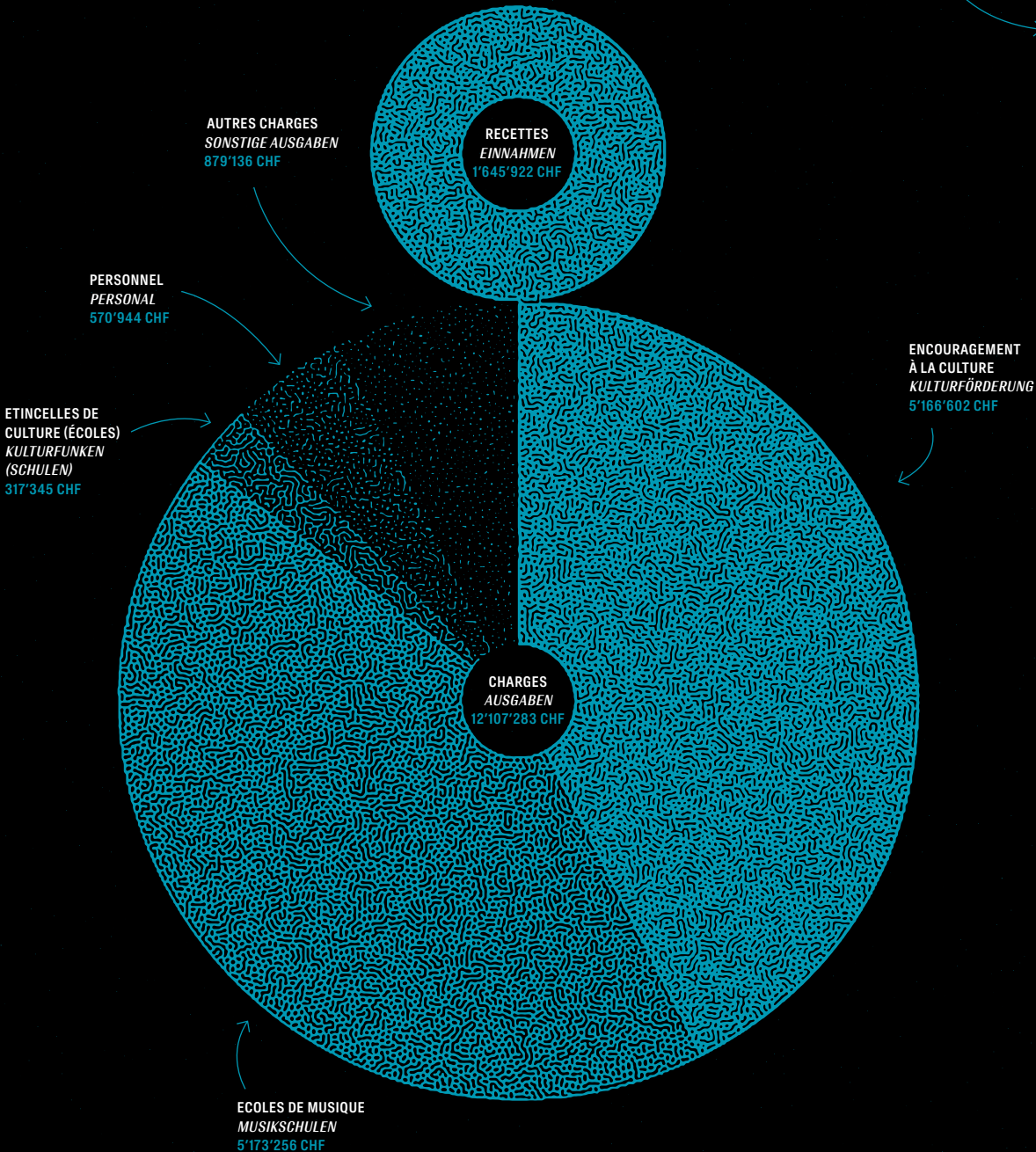
Ziel dieser ersten Kampagne war es, sich mit der Gletscherarchäologie vertraut zu machen und die Herausforderungen im Zusammenhang mit dieser neuen Disziplin zu verstehen. Der Collon-Pass wurde ausgewählt, weil er verhältnismässig leicht zugänglich ist und ausserdem ein hohes archäologisches Potenzial aufweist. Am ersten Tag begab sich die Gruppe auf den Pass, um eine visuelle Prospektion auf dem oberen Arollagletscher vorzunehmen, dann auf den Pass selbst. Am nächsten Tag, auf der Rückkehr nach Arolla, machte die Gruppe am Ort Plan Bertol einen Zwischenhalt, um die Überreste von Unterständen zu untersuchen, die Militärbrigaden während des Zweiten Weltkriegs erstellt hatten.

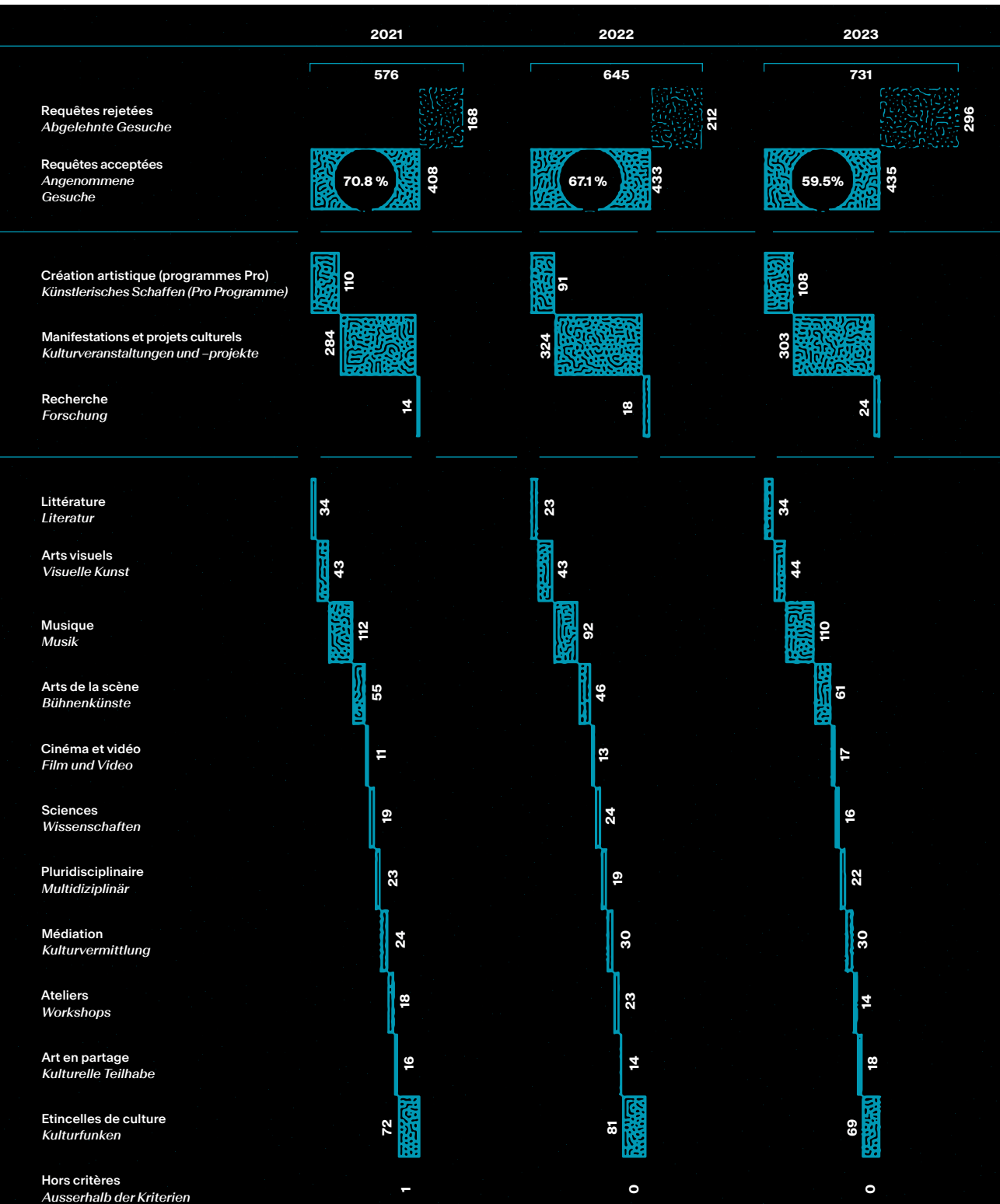
Encouragement des activités culturelles (EAC)

Kulturförderung

Comptes 2023
Rechnung 2023

Répartitions des subventions
(en nombre de dossiers)
Verteilung der Subventionen
(in Anzahl der Dossiers)





Fin des aides financières liées au COVID-19

L'année 2023 a marqué la fin des aides financières liées au COVID-19. Les derniers projets de transformation ont été validés à la fin de l'année et ont ainsi marqué la clôture de ces aides exceptionnelles.

Evaluation du dispositif «Etoiles de culture»

L'année 2023 a également marqué le début de l'évaluation du dispositif «Etoiles de culture». En effet, après plus de 10 ans d'activité, la section de l'Encouragement des activités culturelles souhaitait faire le bilan de son programme de soutien à la médiation culturelle dans les écoles. L'évaluation du programme, faite de concert avec les enseignants valaisans par le biais d'un questionnaire transmis fin janvier 2024, permettra non seulement d'améliorer sa pertinence et son efficacité, mais aussi de réfléchir aux futurs développements à mettre en œuvre.

Abschluss der finanziellen Unterstützung im Zusammenhang mit Covid-19

Im Berichtsjahr 2023 gingen die finanziellen Unterstützungen im Zusammenhang mit Covid-19 zu Ende. Die letzten Transformationsprojekte wurden Ende Jahr gutgeheissen, was diese aussergewöhnliche Hilfeleistung beschliesst.

Beurteilung der Einrichtung «Kulturfunkeln»

Das Berichtsjahr 2023 war ausserdem geprägt vom Beginn der Beurteilung der Einrichtung «Kulturfunkeln». Nach über 10-jähriger Laufzeit möchte die Sektion Kulturförderung Bilanz ihres Kulturförderungsprogramms für die Schulen ziehen. Die Beurteilung des Programms erfolgt gemeinsam mit den Walliser Lehrpersonen anhand eines Fragebogens, der ihnen Ende Januar 2024 zugestellt wurde. Sie soll es ermöglichen, die Stichhaltigkeit und die Effizienz des Programms zu verbessern und über künftige Entwicklungen nachzudenken.

1



1. Etincelles de culture
Kulturfunken
© Das fahrende Tonstudio

2. Roland Vouilloz
© Claude Dussez

2

www.vs-myculture.ch
va faire peau neuve

Mise en place il y a une dizaine d'années, la plateforme de dépôt des demandes de l'Etat du Valais, www.vs-myculture.ch va subir une adaptation au printemps 2024. Ce remaniement concernera avant tout l'aspect visuel, les fonctionnalités basiques restant sensiblement les mêmes. Un important travail préalable a été effectué durant la seconde moitié de 2023.

Prix culturels 2023

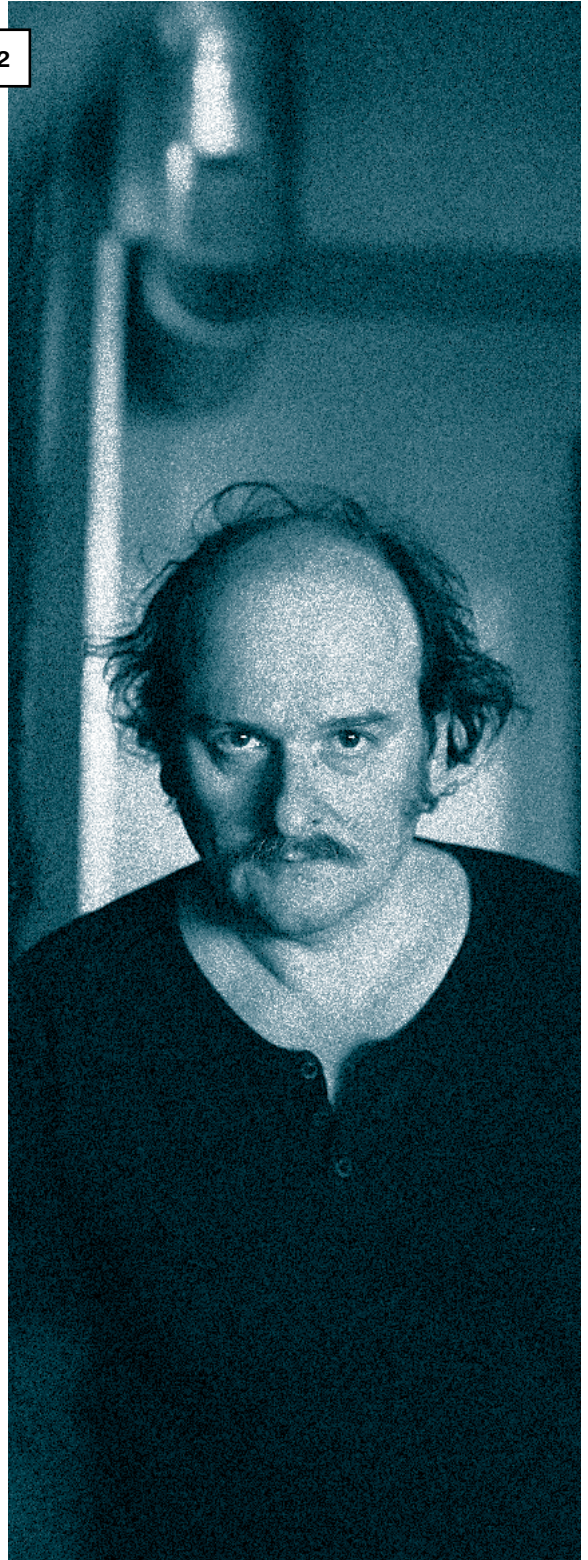
Le Conseil d'Etat, sur proposition du Conseil de la culture, a attribué au comédien **Roland Vouilloz** le Prix culturel 2023 de l'Etat du Valais. L'artiste **Maëlle Cornut**, la comédienne **Shannon Granger** et le musicien **Simon Blatter** ont, quant à eux, reçu le Prix d'encouragement. Le Prix spécial a été décerné à l'association **Les Concerts du Cœur**. La cérémonie de remise des prix s'est déroulée le vendredi 1^{er} décembre 2023 au Théâtre Alambic de Martigny.

Neugestaltung von
www.vs-myculture.ch

Die vor zehn Jahren eingerichtete Plattform des Kantons Wallis zum Einreichen von Gesuchen, www.vs-myculture.ch, wird im Frühling 2024 überarbeitet. Die Neugestaltung betrifft in erster Linie visuelle Aspekte, die Grundfunktionen werden im Wesentlichen gleichbleiben. Die umfangreiche Vorarbeit dafür wurde während der zweiten Hälfte des Berichtsjahres geleistet.

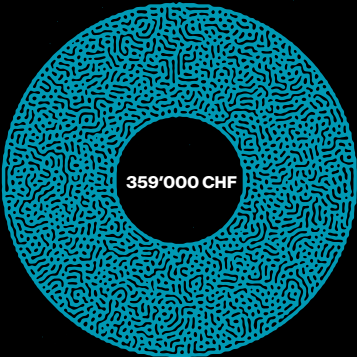
Kulturpreise 2023

Der Staatsrat vergab den Kulturpreis 2023 des Kantons Wallis, auf Vorschlag des Kulturrats, an den Schauspieler **Roland Vouilloz**. Die Künstlerin **Maëlle Cornut**, die Schauspielerin **Shannon Granger** und der Musiker **Simon Blatter** erhielten die Förderpreise. Mit dem Spezialpreis wurde der Verein **Les Concerts du Cœur** bedacht. Die Preisverleihung fand am 1. Dezember 2023 im Theater Alambic in Martinach statt.



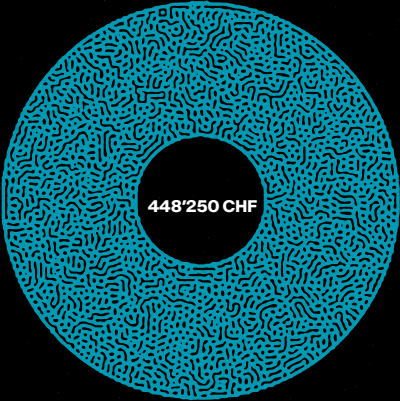
Somme des subventions versées
par le canton pour des institutions
et projets patrimoniaux
*Summe der vom Kanton
gezahlten Subventionen für Insti-
tutionen und Projekte im Bereich
des Kulturerbes*

2021

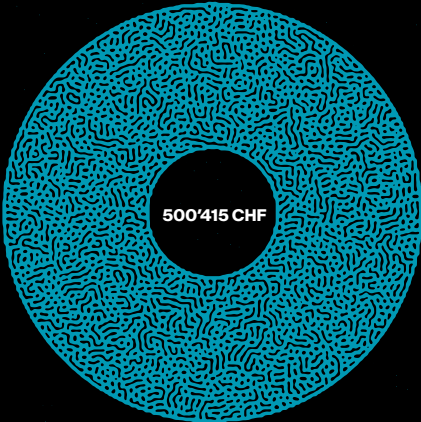


SUBVENTIONS
ACCORDÉES DÈS 2020
*BEWILLIGTE
SUBVENTIONEN AB 2020*

2022

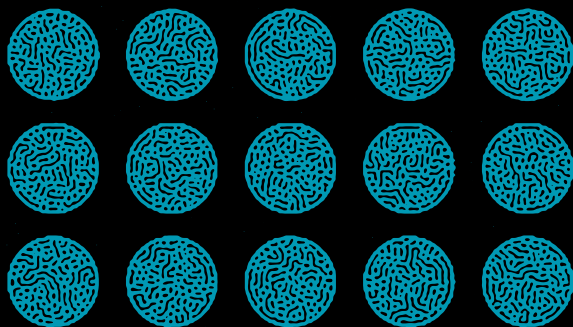


2023



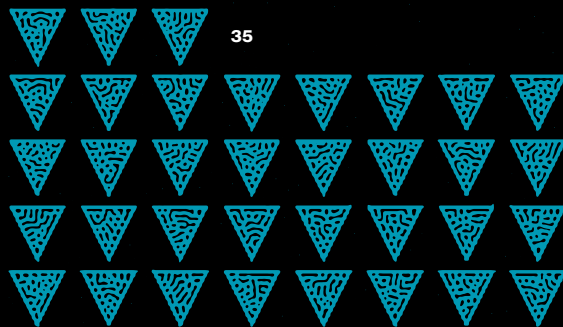
Nombre de soutiens octroyés
 Anzahl der gewährten Unterstützungen

15

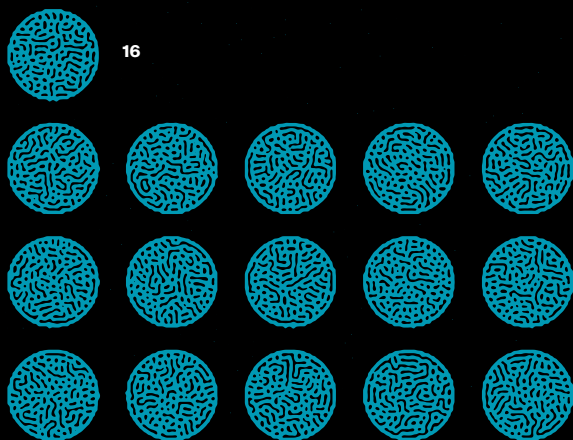


Nombre cumulé de collections et d'éléments
 patrimoniaux reconnus d'intérêt cantonal
 Kumulierte Anzahl von Sammlungen und
 Elementen des Kulturerbes, die von
 kantonalem Interesse sind

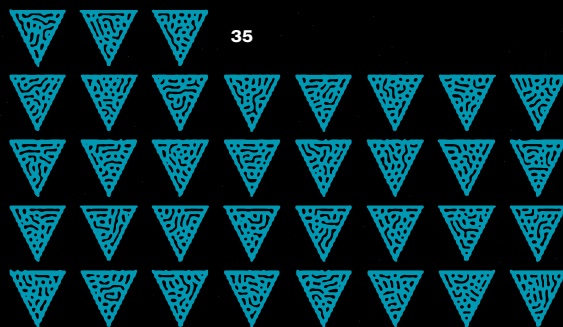
35



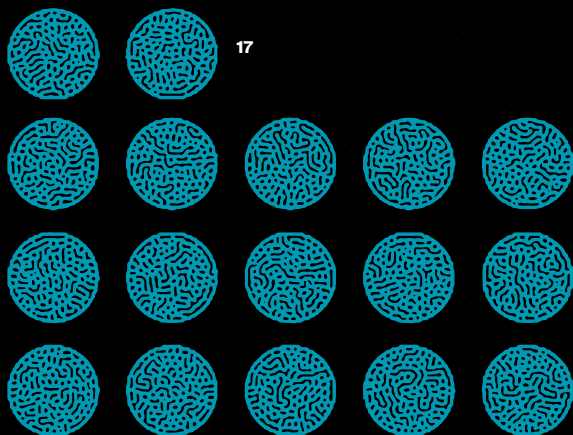
16



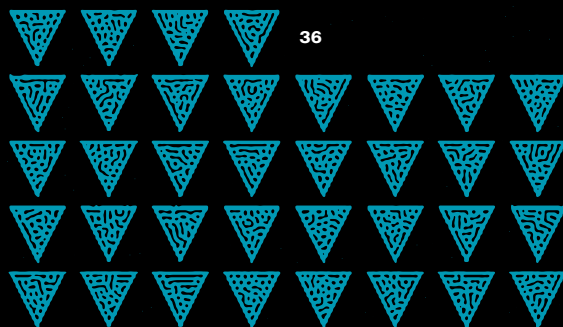
35



17



36



L'année 2023 a vu l'achèvement de plusieurs dossiers importants portés par l'entité Patrimoine culturel en collaboration avec les détenteurs de tradition du territoire. Ainsi, la liste des traditions nationales s'est enrichie fin août de plusieurs entrées valaisannes telles que le *Carillon valaisan*, *Les savoir-faire liés à l'énergie hydraulique* ou encore le *Culte des reliques des martyrs en Agaune*. Avec d'autres cantons, le Valais a également soutenu l'inscription de la *Fonte de cloche en bronze pour le bétail*, de la *Navigation à voiles latines sur le Léman* ainsi que du *Théâtre amateur en Suisse romande*.

2023 s'est également achevée sur des nouvelles réussites: l'UNESCO a inscrit *L'irrigation traditionnelle* et la *Saison d'alpage* sur la Liste représentative du patrimoine culturel immatériel de l'humanité. Cette reconnaissance permettra la mise en valeur et une meilleure coordination pour la sauvegarde de ces savoir-faire ancestraux.

Dix-sept projets de sauvegarde du patrimoine d'intérêt cantonal ont été soutenus en 2023 par l'entité Patrimoine, via la Commission cantonale du patrimoine culturel. Les soutiens octroyés ont permis à diverses associations telles que le Grand Mirific, la Fondation du patois ou encore le Verein Virtueller Kunstraum Wallis, entre autres, de réaliser des projets ponctuels. Plusieurs institutions au bénéfice d'aides pluriannuelles à l'exploitation, telles que le Museum Stockalperschloss, le Musée du vin, le Musée valaisan des bisces, le Musée de Bagnes, le Musée de la Garde suisse ou encore le Lötschentaler Museum ont pu poursuivre leurs travaux de valorisation, de conservation et d'étude de leurs collections grâce à l'engagement financier du Canton du Valais. En outre, de nouvelles collections, celles de l'Ecole de Savièse ainsi que le fonds patrimonial de la Fête-Dieu, propriété de la Commune de Savièse, sont venus rejoindre les 35 collections et éléments patrimoniaux reconnus d'intérêt cantonal déjà recensés.

Im Berichtsjahr 2023 wurden mehrere bedeutende Projekte abgeschlossen, welche die Einheit für Kulturerbe in Zusammenarbeit mit Hütern von Traditionen auf dem Kantonsgebiet getragen hat. Die Liste der nationalen Traditionen wurde Ende August um mehrere Walliser Einträge bereichert, beispielsweise das *Walliser Glockenspiel*, das *Wissen im Zusammenhang mit der Nutzung von Wasserkraft* sowie die *Verehrung der Märtyrerreliquien in Saint-Maurice*. Gemeinsam mit anderen Kantonen hat das Wallis ausserdem *die Aufnahme des Giessens von Viehglocken aus Bronze*, der *Schifffahrt mit Lateinersegeln auf dem Genfersee* und des *Amateurtheaters in der Westschweiz* unterstützt.

Zum Ende des Berichtsjahres 2023 gab es weitere erfreuliche Neuigkeiten: Die Unesco hat *die Traditionelle Bewässerung* und *die Alpsaison* in die Repräsentative Liste des immateriellen Kulturerbes der Menschheit aufgenommen. Diese Anerkennung wird eine bessere Aufwertung und Koordinierung im Hinblick auf die Bewahrung dieses altüberlieferten Wissens ermöglichen.



Insgesamt 17 Projekte zur Bewahrung von Kulturerbe von kantonalem Interesse wurden 2023 von der kantonalen Kommission für Kulturerbe über die Einheit für Kulturerbe unterstützt. Die vergebenen Unterstützungen haben es verschiedenen Vereinen, wie Grand Mirific, der Stiftung für das Patois oder dem Verein Virtueller Kunstraum Wallis, ermöglicht, punktuelle Projekte umzusetzen. Mehrere Institutionen haben mehrjährige Betriebsbeiträge erhalten, beispielsweise das Museum Stockalperschloss, das Musée du vin, das Musée valaisan des bisses, das Musée de Bagnes, das Musée de la Garde suisse und das Lötschentaler Museum, sodass sie die Aufwertung, Bewahrung und Erforschung ihrer Sammlungen dank dem finanziellen Engagement des Kantons Wallis weiterführen können. Ausserdem sind neue Sammlungen, jene zur Schule von Savièse sowie der Erinnerungsfonds zum Fronleichnam im Besitz der Gemeinde Savièse, zu den 35 Sammlungen und Elementen hinzugekommen, deren kantonales Interesse bereits anerkannt ist.

Carillonneur dans le clocher du Châble
Karillonneur im Glockenturm von Le Châble
© Médiathèque Valais-Martigny, Max Kettel

En fin d'année 2023 a été lancé un appel d'offre public concernant la refonte du moteur de recherche fédéré *Vallesiana*. Ce nouveau système d'information du patrimoine valaisan rassemblera les collections et fonds des Archives de l'Etat du Valais, de la Médiathèque Valais et des Musées cantonaux ainsi que le recensement du patrimoine culturel d'intérêt cantonal détenu par des tiers.

Représentant le Service de la culture du Canton du Valais, Jasmina Cornut a présidé un groupe de travail intercantonal (Fribourg, Jura, Valais et Vaud) mandaté par la Conférence des déléguées et délégués cantonaux aux affaires culturelles, afin d'élaborer un projet de plateforme numérique de valorisation et d'apprentissage des patois romands.

Ende 2023 wurde ein öffentlicher Projektauftrag lanciert mit dem Ziel, den gemeinsamen Suchmotor *Vallesiana* zu überarbeiten. Dieses neue Informationssystem für das Walliser Kulturerbe wird die Sammlungen und Bestände des Staatsarchivs Wallis, der Mediathek Wallis und der Kantonsmuseen sowie die Kulturgüterbestände von kantonalem Interesse im Besitz Dritter beinhalten.

Die Dienststelle für Kultur des Kantons Wallis vertretend, präsidierte Jasmina Cornut eine interkantonale Arbeitsgruppe (Freiburg, Jura, Wallis und Waadt), um im Auftrag der Konferenz der kantonalen Kulturdelegierten ein Projekt für eine digitale Plattform zur Aufwertung und zum Erlernen der Westschweizer Patois zu erarbeiten.

ARS

REDACTION / REDAKTION

Service de la culture

COORDINATION / KOORDINATION

David Werlen

TRADUCTION / ÜBERSETZUNG

Alexandra Delcourt

RELECTURE / KONTROLLLESEN

David Werlen
Alain Dubois

CONCEPTION ET REALISATION GRAPHIQUE /
GESTALTUNG

societe-ecran media – René Zumstein
Emphase – Sébastien Fasel

POLICE DE CARACTERE / SCHRIFTBILD

Antartica - NEWGLYPH

IMPRESSION / DRUCK

Imprimerie Schmid - Sion

© 2024, Etat du Valais, DSSC, Service de la culture
Kanton Wallis, DGSK, Dienststelle für Kultur

ISSN 2297-1025

Tous droits réservés / Alle Rechte vorbehalten



Le Canton
du Valais
encourage
la culture
Der Kanton
Wallis
fördert Kultur



CANTON DU VALAIS
KANTON WALLIS

CONTACT / KONTAKT

Service de la culture - Dienststelle für Kultur
Case postale 622 / Postfach 622 / 1951 Sion – Sitten
027 606 45 60 / service-culture@admin.vs.ch /
dienststelle-kultur@admin.vs.ch
vs.ch/culture / vs.ch/kultur

Le présent document peut être téléchargé sur vs.ch/culture.
Das vorliegende Dokument kann auf vs.ch/kultur heruntergeladen werden.